

ÈKPHRASIS

Descrizioni nello spazio della rappresentazione

Descriptions in the space of representation

46° CONVEGNO INTERNAZIONALE
DEI DOCENTI DELLE DISCIPLINE DELLA RAPPRESENTAZIONE
CONGRESSO DELLA UNIONE ITALIANA PER IL DISEGNO
ATTI 2025
46th INTERNATIONAL CONFERENCE
OF REPRESENTATION DISCIPLINES TEACHERS
CONGRESS OF UNIONE ITALIANA PER IL DISEGNO
PROCEEDINGS 2025

a cura di

edited by

Laura Carlevaris, Daniele Calisi, Leonardo Baglioni, Carlo Bianchini,
Marco Canciani, Maria Grazia Cianci, Laura Farroni, Carlo Inglese,
Matteo Flavio Mancini, Alessandra Meschini, Jessica Romor, Marta
Salvatore, Giovanna Spadafora, Graziano Mario Valenti

La Collana accoglie i volumi degli atti dei convegni annuali della Società Scientifica UID - Unione Italiana per il Disegno e gli esiti di incontri, ricerche e simposi di carattere internazionale organizzati nell'ambito delle attività promosse o patrocinate dalla UID. I temi riguardano il Settore Scientifico Disciplinare CEAR-I/O/A Disegno con ambiti di ricerca anche interdisciplinari. I volumi degli atti sono redatti a valle di una call aperta a tutti e con un forte taglio internazionale.

I testi sono in italiano o nella lingua madre dell'autore (francese, inglese, portoghese, spagnolo, tedesco) con traduzione integrale in lingua inglese. Il Comitato Scientifico internazionale comprende i membri del Comitato Tecnico Scientifico della UID e numerosi altri docenti stranieri esperti nel campo della rappresentazione.

I volumi della collana possono essere pubblicati in edizione commerciale o in open access e tutti i contributi degli autori sono sottoposti a double blind peer review secondo i criteri di valutazione scientifica attualmente normati.

The Series contains the proceedings volumes of the annual conferences of the UID Scientific Society - Unione Italiana per il Disegno and the results of international meetings, researches and symposia organized as part of the activities promoted or sponsored by the UID. The themes concern the Scientific Disciplinary Sector CEAR-I/O/A Disegno including also interdisciplinary research fields. The volumes of the proceedings are drawn up following an open call and with a strong international focus. The texts are in Italian or in the author's mother tongue (English, French, German, Portuguese, Spanish) with full translation into English. The International Scientific Committee includes the members of the Scientific Technical Committee of the UID and numerous other foreign teachers who are experts in the field of graphic representation.

The volumes of the series can be published both in print and in open access and all the contributions of the authors are evaluated by a double-blind peer review according to the current scientific evaluation criteria

Comitato Scientifico / Scientific Committee

Marcello Balzani *Università degli Studi di Ferrara*
Marco Giorgio Bevilacqua *Università degli Studi di Pisa*
Carlo Bianchini *Sapienza Università di Roma*
Stefano Brusaporci *Università degli Studi dell'Aquila*
Stefano Chiarenza *Università Telematica San Raffaele Roma*
Emanuela Chiavoni *Sapienza Università di Roma*
Massimiliano Ciammaichella *Università Luav di Venezia*
Enrico Cicalò *Università degli Studi di Sassari*
Luigi Cocchiarella *Politecnico di Milano*
Mario Docci *Sapienza Università di Roma*
Laura Farroni *Università degli Studi Roma Tre*
Francesca Fatta *Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria*
Vincenza Garofalo *Università degli Studi di Palermo*
Andrea Giordano *Università degli Studi di Padova*
Alessandro Luigini *Libera Università di Bolzano*
Valeria Menchetelli *Università degli Studi di Perugia*
Anna Osello *Politecnico di Torino*
Caterina Palestini *Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara*
Sandro Parrinello *Università degli Studi di Firenze*
Cettina Santagati *Università degli Studi di Catania*
Graziano Mario Valenti *Sapienza Università di Roma*
Ornella Zerlenga *Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli"*

Componenti di strutture straniere / Foreign institution components

Marta Alonso *Universidad de Valladolid*
Atxu Amann y Alcocer *Universidad Politécnica de Madrid*
Matthew Butcher *University College London*
João Cabeleira *Universidade do Minho*
Eduardo Carazo *Universidad de Valladolid*
Alexandra Castro *Universidade do Porto*
Pilar Chías *Universidad de Alcalá*
Angela Garcia Codoner *Universidad Politécnica de Valencia*
Noelia Galván Desvaux *Universidad de Valladolid*
Juan Francisco García Nofuentes *Universidad de Granada*
Pedro António Janeiro *Universidade de Lisboa*
Roser Martínez-Ramos e Iruela *Universidad de Granada*
Carlos Montes Serrano *Universidad de Valladolid*
Gabriele Pierluisi *Ecole nationale supérieure d'architecture de Versailles*
Jörg Schröder *Leibniz Universität Hannover*
Jousé Antonio Franco Taboada *Universidade da Coruña*
Annalisa Viati Navone *Ecole nationale supérieure d'architecture de Versailles*
Kim Williams *Emeritus Founding Editor Nexus Network Journal*

Progetto grafico di / Graphic design by Enrico Cicalò, Paola Venera Raffa

FrancoAngeli

OPEN ACCESS

Il presente volume è pubblicato in open access, ossia il file dell'intero lavoro è liberamente scaricabile dalla piattaforma FrancoAngeli Open Access (<http://bit.ly/francoangeli-oa>). FrancoAngeli Open Access è la piattaforma per pubblicare articoli e monografie, rispettando gli standard etici e qualitativi e la messa a disposizione dei contenuti ad accesso aperto. Oltre a garantire il deposito nei maggiori archivi e repository internazionali OA, la sua integrazione con tutto il ricco catalogo di riviste e collane FrancoAngeli ne massimizza la visibilità e favorisce la facilità di ricerca per l'utente e la possibilità di impatto per l'autore.

Per saperne di più:

http://www.francoangeli.it/come_pubblicare/pubblicare_19.asp

This volume is published in open access, i.e. the entire work file can be freely downloaded from the FrancoAngeli Open Access platform (<http://bit.ly/francoangeli-oa>).

FrancoAngeli Open Access is the platform for publishing articles and monographs, respecting ethical and qualitative standards and the provision of open access content. In addition to guarantee its storage in the major international OA archives and repositories and its integration with the entire catalog of F.A. magazines and series maximizes its visibility and promotes accessibility of search for the user and the possibility of impact for the author.

Further information:

http://www.francoangeli.it/come_pubblicare/pubblicare_19.asp

I lettori che desiderano informarsi sui libri e le riviste da noi pubblicati possono consultare il nostro sito Internet: www.francoangeli.it e iscriversi nella home page al servizio "Informatemi" per ricevere via e-mail le segnalazioni delle novità.

Readers wishing to find out about the books and magazines we publish can consult our website: www.francoangeli.it and register on the home page to the "Newsletter" service to receive news via e-mail.

ÈKPHRASIS

Descrizioni nello spazio della rappresentazione Descriptions in the space of representation

46° CONVEGNO INTERNAZIONALE
DEI DOCENTI DELLE DISCIPLINE DELLA RAPPRESENTAZIONE
CONGRESSO DELLA UNIONE ITALIANA PER IL DISEGNO
ATTI 2025

46th INTERNATIONAL CONFERENCE
OF REPRESENTATION DISCIPLINES TEACHERS
CONGRESS OF UNIONE ITALIANA PER IL DISEGNO
PROCEEDINGS 2025

Roma | 11 - 12 - 13 settembre 2025
Rome | September 11th - 12th - 13th 2025

a cura di / edited by

Laura Carlevaris, Daniele Calisi, Leonardo Baglioni, Carlo Bianchini, Marco Canciani, Maria Grazia Cianci, Laura Farroni, Carlo Inglese, Matteo Flavio Mancini, Alessandra Meschini, Jessica Romor, Marta Salvatore, Giovanna Spadafora, Graziano Mario Valenti

ORGANIZZAZIONE E GESTIONE ATTI DEL CONVEGNO ORGANIZATION AND MANAGEMENT OF CONFERENCE PROCEEDINGS

Atti - Coordinamento editoriale / Conference Proceedings - Editorial Coordination

Editor-in-Chief
Daniele Calisi, Laura Carlevaris

Editor di Sezione / Section Editor
Leonardo Baglioni, Carlo Bianchini, Marco Canciani, Maria Grazia Cianci, Laura Farroni, Carlo Inglese, Matteo Flavio Mancini, Alessandra Meschini, Marta Salvatore, Giovanna Spadafora

Piattaforma Open Journal System /
Open Journal System platform
Domenico Paglia, Graziano Mario Valenti
(architettura e amministrazione)
Daniele Calisi, Laura Carlevaris
(Journal Manager)
Jessica Romor
(email Manager)

Atti - Comitato editoriale / Conference Proceedings - Editorial Committee

Leonardo Baglioni, Roberto Barni, Carlo Bianchini, Stefano Botta, Annalisa Brancasi, Adriana Caldarone, Daniele Calisi, Michele Calvano, Flavia Camagni, Marco Canciani, Laura Carlevaris, Marco Carpiceci, Andrea Casale, Vittoria Castiglione, Stefano Chiarenza, Emanuela Chiavoni, Maria Grazia Cianci, Sara Colaceci, Fabio Colonnese, Barbara De Nitto, Alekos Diacodimitri, Tommaso Empler, Laura Farroni, Marco Fasolo, Mara Gallo, Gabriele Giuliani, Marika Griffo, Carlo Inglese, Elena Ippoliti, Alfonso Ippolito, Fabio Lanfranchi, Matteo Flavio Mancini, Alessandra Meschini, Leonardo Paris, Giulia Pettoello, Francesca Porfiri, Fabio Quici, Jessica Romor, Maria Laura Rossi, Michele Russo, Marta Salvatore, Michela Schiaroli, Antonio Schiavo, Luca J. Senatore, Giovanna Spadafora, Giorgio Tabelli, Noemi Tomasella, Elisabetta Tortora, Graziano Mario Valenti



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA



Roma Tre



**Università
San Raffaele
Roma**

46° Convegno Internazionale
dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione
Congresso della Unione Italiana per il Disegno

46th International Conference
of Representation Disciplines Teachers
Congress of Unione Italiana per il Disegno

Comitato Scientifico /

Scientific Committee

Marcello Balzani *Università degli Studi di Ferrara*
Marco Giorgio Bevilacqua *Università degli Studi di Pisa*
Carlo Bianchini *Sapienza Università di Roma*
Stefano Brusaporci *Università degli Studi dell'Aquila*
Stefano Chiarenza *Università Telematica San Raffaele Roma*
Emanuela Chiavoni *Sapienza Università di Roma*
Massimiliano Ciammaichella *Università Iuav di Venezia*
Enrico Cicalò *Università degli Studi di Sassari*
Luigi Cocchiarella *Politecnico di Milano*
Mario Docci *Sapienza Università di Roma*
Laura Farroni *Università degli Studi Roma Tre*
Francesca Fatta *Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria*
Vincenza Garofalo *Università degli Studi di Palermo*
Andrea Giordano *Università degli Studi di Padova*
Alessandro Luigini *Libera Università di Bolzano*
Valeria Menchetelli *Università degli Studi di Perugia*
Anna Osello *Politecnico di Torino*
Caterina Palestini *Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara*
Sandro Parrinello *Università degli Studi di Firenze*
Cettina Santagati *Università degli Studi di Catania*
Graziano Mario Valenti *Sapienza Università di Roma*
Ornella Zerlenga *Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli"*

Coordinamento Scientifico / Scientific Coordination

Carlo Bianchini, Marco Canciani, Stefano Chiarenza,
Emanuela Chiavoni, Maria Grazia Ciani, Laura Farroni,
Elena Ippoliti, Alfonso Ippolito, Graziano Mario Valenti

Identità visiva e sito web / Visual identity and website

Flavia Camagni, Andrea Casale, Sara Colaceci, Matteo
Flavio Mancini

Eventi e Mostre / Events and Exhibitions

URBAN DRAWING alla Sapienza

**Rappresentazioni effimere nel viale centrale pedonale
della Città Universitaria**

URBAN DRAWING at Sapienza
Ephemeral Representations on the Central Pedestrian
Avenue of the University Campus
Sapienza Università di Roma | Viale centrale pedonale |
Piazzale Aldo Moro, 5 | 8 settembre 2025, h. 9:00

Coordinatore / Coordinator: Emanuela Chiavoni
Curatori scientifici / Scientific editors: Francesca Porfiri,
Alekos Diacodimitri, Federico Rebecchini, María Belén
Trivi, Agostina Maria Giusto, Elena De Santis

Roma Disegnata. I tempi e le forme

Drawn Rome. Time and Form
Sapienza Università di Roma | Rettorato, Aula Magna |
Piazzale Aldo Moro, 5 | 11-13 settembre 2025

Curatori scientifici / Scientific editors: Adriana Caldarone,
Michele Calvano, Flavia Camagni, Marika Griffo, Francesca
Porfiri, Maria Laura Rossi

Segni di conoscenza. Il Disegno tra didattica e ricerca nel Dipartimento di Architettura di Roma Tre

Signs of Knowledge. Drawing between Teaching and
Research in the Department of Architecture at Roma Tre
Università degli Studi Roma Tre | Dipartimento di
Architettura, aula Magni, aula Sabbatini | Largo Giovanni
Battista Marzi, 10, Roma | 12 settembre 2025

Coordinatore / Coordinator: Maria Grazia Ciani
Curatori scientifici / Scientific editors: Sara Colaceci e
Matteo Flavio Mancini con Stefano Botta, Barbara De
Nitto, Mara Gallo, Filippo Morera, Michela Schiaroli,
Giorgio Tabelli, Giulia Tarelli, Elisabetta Tortora

Comitato strutture straniere /

Foreign institutions components

Marta Alonso *Universidad de Valladolid*
Atxu Amann y Alcocer *Universidad Politécnica de Madrid*
Matthew Butcher *University College London*
João Cabelreira *Universidade do Minho*
Eduardo Carazo *Universidad de Valladolid*
Alexandra Castro *Universidade do Porto*
Pilar Chías *Universidad de Alcalá*
Angela Garcia Codoner *Universidad Politécnica de Valencia*
Noelia Galván Desvaux *Universidad de Valladolid*
Juan Francisco García Nofuentes *Universidad de Granada*
Pedro António Janeiro *Universidade de Lisboa*
Roser Martínez-Ramos e Iruela *Universidad de Granada*
Carlos Montes Serrano *Universidad de Valladolid*
Gabriele Pierluisi *Ecole nationale supérieure d'architecture de Versailles*
José Antonio Franco Taboada *Universidade da Coruña*
Annalisa Viati Navone *Ecole nationale supérieure d'architecture de Versailles*
Kim Williams *Emeritus Founding Editor Nexus Network Journal*

Revisori / Peer Reviewers

Fabrizio Agnello
Giuseppe Amoroso
Sara Antinozzi
Giuseppe Antuono
Adriana Arena
Pasquale Argenziano
Barbara Aterini
Martina Attenni
Alessandra Avella
Vincenzo Bagnolo
Marcello Balzani
Fabrizio Banfi
Laura Baratin
Salvatore Barba
Piero Barlozzini
Cristiana Bartolomei
Alessandro Basso
Carlo Battini
Silvia Bertacchi
Stefano Bertocci
Marco Giorgio Bevilacqua
Carlo Biagini
Fabio Bianconi
Matteo Bigongiari
Fernando Birello de Lima
Enrica Bistagnino
Cecilia Bolognesi
Alessio Bortot
Stefano Brusaporci
Giovanni Caffio
Marianna Calia
Carlos Campos
Cristina Cándito
Mirko Cannella
Mara Capone
Alessio Cardaci
Camilla Casonato
Valentina Castagnolo
Valeria Cera
Stefano Chiarenza
Pilar Chías Navarro
Massimiliano Ciammaichella
Enrico Cicalò
Alessandra Cirafigli
Vincenzo Cirillo
Paolo Cini
Luigi Cocchiarella
Sara Colaceci
Daniele Colistra
Francesca Condorelli
Luigi Corniello
Giuseppe D'Acunto
Pia Davico
Emilio Delgado Martos
Matteo Del Giudice
Massimo De Paoli
Francesco Di Paola
Edoardo Dotto
Eleonora Dottorini
Francesca Fatta
Carla Ferreyra
Marco Filippucci
Fausta Fiorillo
Wilson Florio
Giuseppe Fortunato
Riccardo Foschi
Isabella Friso
Francesca Galasso
Vincenza Garofalo
Alessia Garozzo
Giorgio Garzino
Fabrizio Gay
Andrea Giordano
Elisabetta Caterina
Giovannini
Maria Pompeiana Iarossi

*I testi e le relative traduzioni oltre che tutte le immagini
pubblicate sono stati forniti da singoli/le autrici e au-
tori per la pubblicazione con copyright, responsabilità
scientifica e verso terzi. La revisione e redazione è dei
curatori del volume.*

*The texts as well as all published images have been
provided by the authors for publication with copyright
and scientific responsibility towards third parties. The
revision and editing is by the editors.*

Con il patrocinio di /
With the patronage of



ISGG
International Society for Geometry and Graphics

Manuela Incerti
Sereno Marco
Innocenti
Laura Inzerillo
Emanuela Lanzara
Giulia Lazzaretto
Gaia Leandri
Massimo Leserri
Gabriella Liva
Alessandro Luigini
Francesco Maggio
Francesco Maglioccola
Federica Maietti
Pamela Maiezza
Rosario Marrocco
Giovanna Massari
Valeria Menchetelli
Sonia Mercurio
Alessandro Merlo
Barbara Messina
Davide Mezzino
Cosimo Monteleone
Álvaro Moral
Sara Morena
Daniela Oreni
Anna Osello
Luiza Paes de Barros
Camara de Lucia
Beltramini
Alessandra Pagliano
Caterina Palestini
Rosaria Parente
Maria Ines Pascariello
Martino Pavignano
Assunta Pelliccio
Francesca Picchio
Andrea Pirinu
Nicola Pisacane

Manuela Piscitelli
Ramona Quattrini
Veronica Riavis
Luca Rossato
Daniele Rossi
Gabriele Rossi
Michela Rossi
Giulio Lucio Sergio
Sacco
Anna Sanseverino
Cettina Santagati
Nicolò Sardo
Francesca Savini
Michela Scaglione
Marcello Scalzo
Alessandro Scandiffo
Alberto Sdegno
Roberta Spallone
Gabriele Stancato
Ana Tagliari
Veronica Tronconi
Rita Valenti
Michele Valentino
Starlight Vattano
Chiara Vernizzi
Marco Vitali
Mariapaola Vozzola

*Si ringraziano la Magnifica Rettrice di Sapienza Università di Roma, prof.ssa Antonella Polimeni, e il Magnifico Rettore dell'Università
degli Studi Roma Tre, prof. Massimiliano Fiorucci, per il fattivo contributo alla realizzazione del convegno.
We thank the Magnifica Rettrice of Sapienza Università di Roma, prof.ssa Antonella Polimeni, and the Magnifico Rettore of Università
degli Studi Roma Tre, prof. Massimiliano Fiorucci, for their active contribution to the realization of the congress.*

Ibn e-book Open Access: 9788835182412

Copyright © 2025 by FrancoAngeli s.r.l., Milano, Italy.

Publicato con licenza Creative Commons
Attribuzione-Non Commerciale-Non opere derivate 4.0 Internazionale
(CC-BY-NC-ND 4.0).

Sono riservati i diritti per Text and Data Mining (TDM), AI training e tutte le tecnologie simili.

L'opera, comprese tutte le sue parti, è tutelata dalla legge sul diritto d'autore.

L'Utente nel momento in cui effettua il download dell'opera accetta tutte le condizioni della licenza d'uso dell'opera previste e comunicate sul sito
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.it>

13

Ornella Zerlenga

Presentazione | Presentation

17

Graziano Mario Valenti, Maria Grazia Cianci, Elena Ippoliti, Laura Farroni

Èkphrasis. Descrizioni nello spazio della rappresentazione

Èkphrasis. Descriptions in the Space of Representation

MEMORIE DEL PASSATO MEMORIES OF THE PAST

25

Fabrizio Agnello, Mirco Cannella

Vecchie e nuove èkphrasis: il soffitto a muqarnas della Cappella Palatina di Palermo

Old and New Èkphrasis: the Muqarnas Ceiling of the Palatine Chapel in Palermo

45

Nada Mokhtar Ahmed, Alfonso Ippolito, Sonia Giovannazzi

Role of 3D Models' Representation to Understand, Communicate and Valorise Italian Eclecticism in Egypt

55

Alessio Altadonna, Adriana Arena, Luciano Giannone

Dall'archivio al modello: il progetto non realizzato di Luigi Borzi per la cortina del porto di Messina (1918)

From the Archive to the Model: Luigi Borzi's Unrealized Messina Harbor Curtain Building Design (1918)

79

Giuseppe Antuono, Maria Ines Pascariello, Saverio D'Auria, Pierpaolo D'Agostino

Modelli grafici per rivelare le architetture celate. Il Complesso di Santa Maria del Rifugio a Napoli

Graphic Models to Reveal Hidden Architectures. The Santa Maria del Rifugio Complex in Naples

103

Marinella Arena, Daniele Colistra, Domenico Mediat, Sonia Mercurio

Rotte bizantine fra rilievo e valorizzazione

Byzantine Routes between Survey and Enhancement

127

Martina Attenni, Marika Griffò

L'èkphrasis biblica. Il Tabernacolo di Mosè e Giuseppe Boschi

The Biblical Èkphrasis. The Tabernacle of Moses and Giuseppe Boschi

147

Fabrizio Avella, Fabrizio Lanza, Davide Gianluca Abbate

Le Diverse et Artificiose Machine di Agostino Ramelli. Metodi e codici di rappresentazione

Le Diverse et Artificiose Machine by Agostino Ramelli. Representation Methods and Codes

171

Leonardo Baglioni

Perugino architetto dell'immagine: un'indagine tra disegno, spazio ed èkphrasis

Perugino Architect of the Image: an Investigation between Drawing, Space and Èkphrasis

187

M. Lucia Balboa Dominguez, Raquel Alvarez Arce, Marta Alonso Rodriguez

Deconstruyendo la maqueta. Generatriz geométrica en Taller de Arquitectura

Deconstructing the Model. Geometric Generator in Taller de Arquitectura

207

Marcello Balzani, Fabiana Raco, Guido Galvani, Gabriele Giau, Dario Rizzi,

Francesco Viroli

Form through Time. Reconfiguration for the Musealisation of the Artefacts of the Wooden Villanovan Throne, Moroni Tomb, Verucchio Archaeological Museum in Rimini

217

Piero Barlozzini, Fabio Lanfranchi

Tomaso Buzzi alla Scarzuola: analisi di alcuni disegni inediti

Tomaso Buzzi at la Scarzuola: an Analysis of Some Unpublished Drawings

241

Raffaele Berardino, Antonio Bixio

Il revisionismo borghese nelle case per gli statali di inizio Novecento a Potenza

Bourgeois Revisionism in State-owned Housing in Potenza at the Beginning of the 20th Century

261

Rachele A. Bernardello, Paolo Borin, Andrea Giordano

Duplicato virtuale immersivo. Rilievo e strategie per gli ambienti del Vittoriale degli Italiani

Immersive Digital Twin. Strategies for the Survey for Some Rooms for the Vittoriale degli Italiani

277

Alessio Bortot, Giulia Piccinin

Il Santuario mariano di Monte Grisa a Trieste tra geometria e spiritualità

The Marian Sanctuary of Monte Grisa in Trieste between Geometry and Spirituality

301

Annalisa Brancasi

Il Ninfeo di Villa Giulia tra parola e immagine: dalla lettera dell'Ammannati alla restituzione digitale

The Ninfeo of Villa Giulia between Word and Image: from Ammannati's Letter to Digital Restitution

321

Sara Brescia, Massimo Leserri, Caterina Montanaro, Gabriele Rossi, Johan Sebastian

Wilches Rivera

Le colonne nelle architetture in miniature degli altari barocchi salentini tra il '500 e il '700

The Columns in the Miniature Architectures of Baroque Altars in Salento between 16th and 18th Centuries

349

Antonio Calandriello, Gabriele Casarano

L'architettura dell'inganno: studio prospettico e modellazione digitale della Cappella del Doge di Genova

The Architecture of Deception: Perspective Study and Digital Modelling of the Cappella del Doge in Genoa

369

Massimiliano Campi, Valeria Cera, Marika Falcone

Processi di conoscenza e valorizzazione per il patrimonio identitario dell'architettura rurale isolana

Processes of Knowledge and Valorization for the Identity Heritage of the Island's Rural Architecture

389

Marco Canciani, Stefania Bentivoglio, Mara Gallo, Alessandro D'Accolti

Èkphrasis digitale attraverso modelli virtuali dello spazio urbano tangibile e intangibile

Digital Èkphrasis through Virtual Models of the Tangible and Intangible Urban Space

409

Marco Canciani, Maria Del Pilar Pastor Altaba

Un atlante per l'artigianato, le manifestazioni artistiche, i siti archeologici del passato di El Salvador

An Atlas for Craftsmanship, Artistic Manifestations, and Archaeological Sites of the Past in El Salvador

429

Cristina Cándido

Occhio e favella. Modi e strumenti del disegno per la conoscenza

Eye and Speech. Ways and Tools of Drawing for Knowledge

449

Matilde Caravello

L'Anfiteatro di Boboli: concezione e trasformazioni di uno spazio monumentale

The Boboli Amphitheatre: Conception and Transformations of a Monumental Space

465

Alessio Cardaci, Dario Gallina, Monica Resmini, Monica Frigeni, Roberta Frigeni, Pietro Azzola

Studi e rilievi sulla Porta di San Lorenzo delle mura veneziane di Bergamo
Studies and 3D Surveys on the Porta di San Lorenzo of Bergamo Venetian Walls

489

Gerardo Maria Cennamo

Memorie in narrazione attraverso il disegno di paesaggi celati e la ri-scoperta di patrimoni minori: il caso della via Francigena in Campania
Narrative Memories through the Drawing of Hidden Landscapes and the Rediscovery of Minor Heritage: the Case of the Via Francigena in Campania

513

Santi Centineo

Il racconto è di scena. Un ricordo di Mauro Pagano
The Tale on Stage. A Memory of Mauro Pagano

537

Stefano Chiarenza

La luce come materia e linguaggio. La fotografia di László Moholy-Nagy tra sperimentazione e percezione
Light as Matter and Language: László Moholy-Nagy's Photography between Experimentation and Perception

557

Pilar Chías, Lia M. Papa, Tomás Abad, Lucas Fernández-Trapa

Parques y jardines de los Borbones entre España e Italia: la Granja de San Ildefonso y la Reggia di Portici
Bourbon Parks and Gardens in Spain and Italy: La Granja de San Ildefonso and the Reggia di Portici

577

Luca Chiavacci, Gianlorenzo Dellabartola, Alberto Pettineo

Scan-to-BIM per l'analisi del patrimonio architettonico-paesaggistico dell'isola di Santo Spirito a Venezia
Scan-to-BIM for Architectural and Landscape Heritage Analysis of Venice's Santo Spirito Island

601

Emanuela Chiavoni, Elena De Santis, Francesca Porfiri, María Belén Trivi

Rovine industriali e paesaggio urbano: letture grafiche della Fornace Mariani
Industrial Ruins and the Urban Landscape: Graphic Readings of the Mariani Furnace

625

Federico Cioli, Maria Chiara Forfori

Il Teatro della Pergola: la rappresentazione interattiva nella valorizzazione del patrimonio culturale
The Teatro della Pergola: Interactive Representation in the Enhancement of Cultural Heritage

649

Anna Ciprian

La narrativa possibile di Lauretta Vinciarelli
The Possible Narrative of Lauretta Vinciarelli

665

Vincenzo Cirillo, Rosina Iaderosa, Veronica Tronconi, Carlo Di Rienzo

Santa Maria della Vita a Napoli. L'èkphrasis per la ricostruzione digitale dell'ambiente liturgico 'scomparso'
Santa Maria della Vita in Naples. The Èkphrasis for the Digital Reconstruction of the 'Disappeared' Liturgical Environment

689

Luigi Corniello

La descrizione dello spazio privato. La Quinta de Amizade e la Quinta da Ribafria in Portogallo
The Description of Private Space. Quinta de Amizade and Quinta da Ribafria in Portugal

713

Stefano Costantini

Analisi metrologica per la rilettura di edifici storici: lo studio di Casa Romei a Ferrara
Metrological Analysis for Reinterpreting Historic Buildings: the Study of Casa Romei in Ferrara

733

Anastasia Cottini, Giovanni Pancani

Schedatura e analisi del Patrimonio Edilizio Rurale: il caso del Comune di Poppi
Documentation and Analysis of Rural Architectural Heritage: the Case Study of the Municipality of Poppi

757

Giuseppe D'Acunzio, Antonio Calandriello, Gabriele Casarano, Luca Catana

Navigare nella Storia: tecnologie immersive per la valorizzazione delle Ville Venete lungo il fiume Brenta
Sailing through History: Enhancing the Venetian Villas along the Brenta River through Immersive Technologies

773

Salvatore Damiano

Vico Magistretti e l'architettura vernacolare: Casa Arosio a Pantelleria
Vico Magistretti and Vernacular Architecture: Arosio House in Pantelleria

793

Pia Davico

Come rappresentare graficamente l'anima dei luoghi e del costruito?
How to Graphically Represent the Soul of Places and Buildings?

817

Silvia De Matteis

Use of Parametric Tools in the 3D Reconstruction of the Cloister of the Church of San Filippo Neri in Turin

827

Massimo De Paoli, Luca Ercolin

La ridefinizione tipologica ottocentesca dell'Ospedale Maggiore in Brescia
The 19th Century Typological Redefinition of the Ospedale Maggiore in Brescia

851

Anna Dell'Amico, Justyna Borucka

From Narrative to Digital Model Two-Level Representation in Heritage Reconstruction: Mariacka Street, Gdańsk Poland

863

Salvatore Di Pace

(Ri)costruire l'architettura dipinta. I paesaggi perduti del precisionismo americano
(Re)constructing Painted Architecture. The Lost Landscapes of American Precisionism

883

Francesco Di Paola, Calogero Vinci

'Patrimonio ipogeo' e cultura dell'acqua a Palermo, metodologie digitali per la valorizzazione
'Hypogean Heritage' and Water Culture in Palermo, Digital Methodologies for Enhancement

903

Antonia Valeria Dilauro

Descrivere e rappresentare lo spazio: l'architettura come immagine in Angiolo Mazzoni
Describe and Represent Space: Architecture as Image in Angiolo Mazzoni

927

Edoardo Dotto, Fabio Quici

Sotto dettatura: lo spazio vuoto tra le parole e le immagini
Under Dictation: the Empty Space between Words and Images

947

Eleonora Dottorini

Dipingere con le parole, raccontare con le immagini. L'èkphrasis tra retorica e immaginazione
Painting with Words, Narrating with Images. Èkphrasis between Rhetoric and Imagination

971

Tommaso Empler, Wiem Alimi, Alessia Mazzei, Pasquale Micelli, Esterletizia Pompeo

Uso delle ICT per comunicare e divulgare le preesistenze storiche nella Valle dell'Aniene
Use of ICT to Communicate and Disseminate Historical Pre-existences in the Aniene Valley

991

Roberta Ena

Segni della scena barocca veneziana. Storia e documenti per un modello del Teatro San Cassan
Signs of the Venetian Baroque Scene. History and Documents for a Model of the Teatro San Cassan

1011

Jesus Esquinas-Dessy, Isabel Zaragoza, Juan Mercadé-Brulles, Amau Hugué

Eloquence and Symbolism, an Architectural Language of Jujiol

1021

Laura Farroni

Descrizioni testuali di repertori grafici: i disegni per il mattatoio di Roma a Piazza del Popolo nel XIX secolo
Textual Descriptions of Graphic Repertoires: Drawings for the Slaughterhouse in Rome at Piazza del Popolo in the 19th Century

1041

Francesca Fatta, Francesco Stilo, Lorella Pizzonia

L'èkphrasis della maschera teatrale antica. L'Onomasticòn di Giulio Polluce tradotto nelle terrecotte liparesi
The Èkphrasis of the Ancient Theatrical Mask. The Onomastikòn of Julius Pollux Translated into Lipari Terracottas

1061

Simone Fatuzzo, Federico Panarotto

Gestione e coordinamento della documentazione storica a supporto della rappresentazione digitale HBIM dell'isola di San Servolo a Venezia
Management and Coordination of Historical Documentation to Support the HBIM Digital Representation of San Servolo Island in Venice

1081

Fausta Fiorillo, Giuliana Cardani

Domical Vaults in the Cistercian Abbey of Abbadia Cerreto: a Geometric Study

1091

Riccardo Florio, Raffaele Catuogno, Anna Sanseverino

Interpretazione e ripresentazione informativa del c.d. Tempio di Diana presso le terme di Baia

Interpretation and Informative Re-presentation of the So-called Temple of Diana by the Thermae of Baia

1119

Wilson Florio

Oscar Niemeyer's Contour-Based Drawings for Curvilinear Architecture

1127

Giuseppe Fortunato, Lorenzo Russo

Verso la costruzione di una banca dati 3D per la fruizione e la valorizzazione di opere della certosa a Serra San Bruno

Toward the Construction of a 3D Database for the Use and Enhancement of Works of the Carthusian Monastery in Serra San Bruno

1147

Isabella Friso, Pedro António Janeiro, Angela Moretto, Giovanni Pattarello

The Physicality of Illusory Space in the Wall Paintings of the Church of Nossa Senhora dos Remédios, Peniche, Portugal

1157

Mara Gallo

Illusionismo prospettico ed *ékphrasis*: dalla rappresentazione artistica all'espansione digitale

Perspective Illusionism and *Èkphrasis*: from Artistic Representation to Digital Expansion

1181

Alessia Garozzo

Hanz e Parkie. Un metodo grafico per il disegno degli elefanti

Hanz and Parkie. A Graphic Method for Drawing Elephants

1201

Marco Rosario Geraci

Rilievo e rappresentazione digitale di ambienti ipogei:

l'ex deposito siluri a Erice (Trapani)

Survey and Digital Representation of Underground Spaces: the Former Torpedo Depot in Erice (Trapani)

1221

Gianluca Gioioso, Pedro Antonio Janeiro

Cortili 'segreti'. Rappresentare gli spazi interstiziali

'Secret' Courtyards. Representing Interstitial Spaces

1245

Elisabetta Caterina Giovannini, Riccardo Foschi

Towards a Methodology for the Digitisation of Unbuilt Cities: from 'Drawn' Architecture to 3D Landscape

1259

Agostina Maria Giusto

Santa Maria della Consolazione in Roma e la facciata che non c'era:

lettura grafica di una rappresentazione settecentesca

Santa Maria della Consolazione in Rome and the Facade that Was Not There: a Graphic Reading of an 18th Century Representation

1279

Maria Isabella Grammauta

Il Panorama di Parigi da Montmartre (1814): narrazione tra parole e immagine

Panorama of Paris from Montmartre (1814): Narration between Words and Image

1299

Marika Griffo, Carlo Inglese, Simone Lucchetti

La rappresentazione dell'epigrafe: sperimentazione e digitalizzazione tra testo e immagine

The Representation of the Epigraph: Experimentation and Digitization between Text and Image

1319

Maria Pompeiana Iarossi, Luisa Ferro

Infanzia politecnica (con *ékphrasis*). L'apprendistato al progetto nei taccuini degli architetti milanesi

Polytechnic Childhood (with *Èkphrasis*). The Design Apprenticeship in Milanese Architects' Sketchpads

1343

Elena Imbembò

Narrare disegni d'archivio di architettura tra spazio realizzato e spazio re-immaginato

Narrating Architectural Archive Drawings between Realized Space and

Re-imagined Space

1363

Víctor Antonio Lafuente Sánchez, Daniel López Bragado, David Sánchez Salinas, Antonio

Álvaro Tordesillas

Matte Painting arquitectónico: la geometría oculta del cine

Architectural Matte Painting: the Hidden Geometry of Cinema

1383

Novella Lecci

La trasformazione iconografica della città tra memoria e immaginazione in MOM - Museo Oltre il Museo

The Iconographic Transformation of the City between Memory and Imagination in MOM - Museum Over Museum

1399

Cecilia Maria Roberta Luschi, Florencia Mazzarello

Le rovine del Sant'Anna a Beit Guvrin e l'esportazione di protocolli geometrici per la costruzione

The Ruins of Saint Anne in Beit Guvrin and the Exportation of Geometric Protocols for Construction

1423

Francesco Maggio

Le 'tarsie' grafiche di Gianni Pirrone

The Graphic 'Inlays' of Gianni Pirrone

1443

Federica Maietti, Luca Rossato, Martina Suppa, Guido Galvani, Marcello Balzani

Trascrizioni geometrico-descrittive per l'architettura modernista

Geometric-descriptive Transcriptions for Modernist Architecture

1463

Chiara Marcantonio, Federica Maietti

Èkphrasis digitale e stratificazione temporale: rappresentazione e narrazione del patrimonio culturale

Digital *Èkphrasis* and Time Stratification: Cultural Heritage Representation and Narratives

1479

Carlos M. Marcos, Ángel Pedreño Allepuz

Èkphrasis arquitectónica. Elocuencia textual y gráfica en la difusión de la teoría arquitectónica del Vitruvio

Architectural *Èkphrasis*. Textual and Graphic Eloquence in the Dissemination of Vitruvian Architectural Theory

1499

Luca Martelli

Verso un atlante digitale delle opere grafiche eseguite nel contesto siracusano del *Grand Tour*

Towards a Digital Atlas of Graphic Works Executed in Syracuse's Context of the *Grand Tour*

1523

Alessandro Meloni

Territori Leggendarie. Disegni e interpretazioni dei paesaggi naturali

Legendary Territories. Drawings and Interpretations of Natural Landscapes

1543

Valeria Menchetelli, Francesco Cotana

Immagines agentes. Immagini per la mnemotecnica come ecfraesi inversa

Imagines agentes. Mnemonic Images as Reverse *Èkphrasis*

1567

Sonia Mercurio

L'altro Antonello: sui fondali ritrovati nelle terre del Valdemone

The Other Antonello: on the Background in the Lands of Valdemone

1591

Davide Mezzino, Fabrizio Tritto, Daniela Concas

Descrivere, rappresentare e conoscere: l'*ékphrasis* del Castello Svevo di Trani

Description, Representation and Knowledge: the *Èkphrasis* of the Trani Swabian Castle

1611

Greta Montanari, Andrea Giordano, Federica Maietti

Narrazioni urbane: linguaggi di rappresentazione per il paesaggio storico

Urban Narratives: Representation Languages for the Historical Landscape

1631

Cosimo Monteleone

Frank Lloyd Wright e l'eloquenza del disegno d'architettura

Frank Lloyd Wright and the Eloquence of Architectural Drawing

1651

Carlos Montes Serrano

Giorgio Vasari's Use of *Èkphrasis*: an Example and its Reception

in Spain during the 16th Century

1657

Fabrizio Natta

La doppia volta del salone di Palazzo Carignano: interpretazioni tra fonti storiche e studi moderni

The Double Vault of the Grand Salon in Palazzo Carignano: Interpretations Integrating Historical Sources and Modern Studies

1681

Daniela Oreni, Dina Jovanovic

Geometric Analysis of Palazzo Sormani's Vault through Drawings Historical Manuals, and 3D Modelling

1691

Luiza Paes de Barros C. L. Beltramini, Ana Tagliari
Decio Tozzi: from Manual Drawing to Digital Simulation

1701

Caterina Palestini, Giovanni Rasetti, Stella Lolli, Lorenzo Pellegrini
Organismo e struttura. Narrazioni progettuali in Santa Maria Maggiore a Francavilla
Organism and Structure. Design Narratives in Santa Maria Maggiore in Francavilla

1721

Laura Simona Pappalardo, Federica Itri, Arianna Lo Pilato, Simona Scandurra, Antonella Di Luggo, Daniela Palomba

Dal rilievo digitale alla narrazione interattiva: i reperti del Museo Archeologico dei Campi Flegrei

From Digital Survey to Interactive Storytelling: a Journey through the Artifacts of the Archaeological Museum of Campi Flegrei

1737

Martino Pavignano

La narrazione visuale dei *Principji di architettura civile* di Francesco Milizia: l'*Indice delle figure*, 1800

Visual Narration of Francesco Milizia's *Principji di Architettura Civile*: the *Indice delle Figure*, 1800

1761

Manuela Piscitelli

L'educazione all'abitare nel primo Novecento tra verbale e visuale

Education in Dwelling in the Early 20th Century between Verbal and Visual Communication

1781

Giovanni Rasetti

Simultaneità di descrizione e rappresentazione attraverso il testo: dall'arte testuale al *coding* generativo

Simultaneity of Description and Representation through Text: from Text Art to Generative Coding

1797

Matilde Ridella, Carlo Battini

Il disegno come mezzo di comunicazione: il caso del ponte sifone sul Geirato a Genova

Drawing as a Mean of Communication: the Case of Geirato Siphon Bridge in Genoa

1817

Felice Romano, Ferdinando Amato

Il potere euristico del rebus. Il disegno come lente antropologica

The Heuristic Power of the Rebus. Drawing as an Anthropological Lens

1841

Jessica Romor, Marco Fasolo

Modelli proiettivi in dialogo nella prospettiva di Vignola

Projective Models in Dialogue in Vignola's Perspective

1865

Luca Rossato, Gabriele Giau, Fabio Planu, Theo Zaffagnini

The Digital Narrative of the Eladio Dieste's Church in Atlantida, Uruguay, by Tools Integrations Analyses

1875

Michele Sabatino

Il disegno come linguaggio privilegiato della descrizione architettonica: *èkphrasis* della scala di Palazzo Del Tufo ad Aversa

Drawing as the Privileged Language of Architectural Description: *Èkphrasis* of the Stairs of Palazzo Del Tufo in Aversa

1895

Giancarlo Sanna, Andrea Pirinu

Rappresentare il paesaggio militare della Sardegna. La batteria Carlo Faldi nel promontorio di Is Mortorius

Representing the Military Landscape of Sardinia. The Carlo Faldi Battery at the Is Mortorius Promontory

1919

Francesca Savini, Adriana Marra, Alessio Cordisco, Ilaria Trizio

Rappresentazioni digitali tra presente e passato: la ricostruzione virtuale di un mulino nella valle dell'Aterno

Digital Representations Between Present And Past: Virtual Reconstruction of a Watermill in the Aterno Valley

1939

Marcello Scalzo, Andrea Pasquali

La Rotonda di Cestello. Ipotesi su una forma perduta

The Rotonda di Cestello. Hypothesis on a Lost Form

1963

Dario Simula

Lettura multidimensionale per la tutela del patrimonio culturale e ambientale, stato dell'arte e sfide future

Multidimensional Reading for: Cultural and Environmental Heritage Protection, State of the Art and Future Challenges

1979

Ana Tagliari

Vilanova Artigas and the Drawings of the Modern House

1987

Barbara Tramelli

Tra iconografia, *èkphrasis* e metodologie digitali: uno studio della creazione di Eva nei libri a stampa lionesi del XVI secolo

Between Iconography, *Èkphrasis*, and Digital Methodologies: a Study of the Creation of Eve in 16th Century Books Printed in Lyon

2015

Francesco Trimboli

Rovine erratiche. La città di Ninive: tra memoria e cosmogonia

Erratic Ruins. The City of Nineveh: between Memory and Cosmogony

2035

Pasquale Tunzi

Dalla parola scritta all'immagine. Le Nozze di Cana

From the Written Word to the Image. The Wedding at Cana

2051

Giulia Ursino, Laura Baratin, Federica Maietti

Modelli descrittivi per la conservazione delle opere d'arte contemporanea tra analogico e digitale

Descriptive Models for the Conservation of Contemporary Artworks between Analog and Digital

2071

Michele Valentino

L'ecfrasi nella cartografia medievale: il *Mappamondo* di Fra Mauro come traduzione intersemiotica

Èkphrasis in Medieval Cartography: Fra Mauro's *World Map* As an Intersemiotic Translation

2087

Starlight Vattano

Ode grafica di un'armonia plastica. Il padiglione italiano all'Esposizione Mondiale di Chicago del 1933

Graphic Ode to a Plastic Harmony. The Italian Pavilion at the 1933 Chicago World's Fair

2111

Luca Vespasiano

Le fonti notarili nella formazione dell'immagine storica del costruito

Notarial Sources in the Formation of the Historical Image of the Built Environment

2131

Ornella Zerlenga, Vincenzo Cirillo, Riccardo Miele

Leggere, interpretare, visualizzare il convento di Santa Maria della Sanità a Napoli attraverso le fonti documentali

Reading, Interpreting, Visualizing the Convent of Santa Maria della Sanità in Naples through Documentary Sources

2155

Ornella Zerlenga, Demenico Iovane, Margherita Cicala

L'*èkphrasis* nel trattato di Buonaiuto Lorini sulle fortificazioni: dalla descrizione alla rappresentazione

Èkphrasis in Buonaiuto Lorini's Treatise on Fortifications: from Description to Representation

SFIDE DEL PRESENTE CHALLENGES OF THE PRESENT

2183

Gianna Adami, Giovanna A. Massari, Cristina Pellegatta

La Scienza Aperta negli spazi della rappresentazione. Linguaggi per una cultura accessibile, inclusiva e sostenibile

Open Science in the Spaces of Representation. Languages for an Accessible, Inclusive and Sustainable Culture

2203

Alessio Altadonna, Adriana Arena, Sereno Marco Innocenti

'Fuori di... scala', percezioni visive di fuori scala quali segni di riferimento urbano nel paesaggio

'Out-of-scale', Visual Perceptions of Out-of-scale as Urban Landmarks in the Landscape

2227

Giovanni Angrisani, Valeria Cera, Simona Scandurra
Archaeo-BIM: Considerations for a Semantic Tree for the Built Heritage of Pompeii

2235

Sara Antinozzi, Carla Ferreyra, Barbara Messina
Un approccio intermediale per narrazioni immersive
Intermediary Approach for Immersive Narratives

2255

Fabrizio Banfi, Elena Dellù, Giovanni Cacudi
Archeologia virtuale per la ricostruzione dell'Uomo di Neanderthal e la conservazione della Grotta di Lamalunga
Virtual Archaeology for the Reconstruction of the Neanderthal Man and the Conservation of the Lamalunga Cave

2279

Elena Benedetto
Ekphrasis as a New Approach to UX UI Design

2285

Fabio Bianconi, Marco Filippucci, Claudia Cerbai, Filippo Cornacchini, Andrea Migliosi, Chiara Mommi
Strategie di transizione digitale per le pubbliche amministrazioni. Metodologia BIM per l'ottimizzazione dei processi di gestione
Digital Transition Strategies for Public Administration. BIM Methodology for Process Management Optimization

2305

Matteo Bigongiari, Giovanni Pancani, Andrea Pasquali
Dal rilievo al modello digitale: rappresentazione e valorizzazione delle Certosas di Pesio e Casotto
From Survey to Digital Model: Representation and Valorization of the Certosas of Pesio and Casotto

2325

Cecilia Bolognesi, Allen Mae Baldemor, Deida Bassorizzi, Vasili Manfredi, Simone Balin
Virtual Reality-Based Digital Twins for Education

2335

Jacopo Bono
Il ruolo culturale delle Piattaforme Digitali per l'esperienza del patrimonio museale
The Cultural Role of Digital Platforms for the Museum Heritage Experience

2359

Emanuela Borsci
Il ridisegno delle piccole scuole: una metodologia d'indagine per la trasformazione degli spazi di comunità
Redesigning Small Schools: an Investigative Methodology for the Transformation of Community Spaces

2375

Stefano Brusaporci, Pamela Maiezza, Davide Pecilli, Alessandra Tata, Luca Vespasiano
Enhancing Transparency and Reliability in HBIM: the Case Study of the Former IX Maggio Colony

2385

Giovanni Caffio, Maurizio Unali
Sei esercizi di disegno di architettura, contro il rischio dell'omologazione
Six Exercises in Architectural Drawing, Against the Risk of Homologation

2405

Daniele Calisi, Alessandro Cannata, Maria Grazia Cianci, Andrea Gullotta
Il Duomo di Orvieto e il suo territorio: storia, paesaggio e transizione digitale
The Cathedral of Orvieto and its Territory: History, Landscape and the Digital Transition

2429

Mara Capone, Gianluca Barile, Angela Cicala
Strumenti computazionali per la modellazione delle lanterne napoletane
Computational Tools for Neapolitan Lanterns Modelling

2457

Laura Carlevaris, Giovanna Spadafora
Ekphrasis urbana e sguardo poetico: la Roma 'antigoethiana' di Rafael Alberti
Urban Ekphrasis and the Poetic Gaze: Rafael Alberti's 'Anti-Goethian' Rome

2481

Marco Carpiceci
L'ekphrasis di Euterpe. La scienza della rappresentazione nella ricostruzione filologica di una chitarra barocca
Euterpe's Ekphrasis. The Science of Representation in the Philological Reconstruction of a Baroque Guitar

2501

Marco Carpiceci, Antonio Schiavo, Andrea Angelini, Giuseppina Capriotti Vittozzi
Il disegno della parola verso l'eternità. Fotogrammetria e rappresentazione dell'obelisco Flaminio
The Drawing of the Word towards Eternity. Photogrammetry and Representation of the Flaminio Obelisk

2525

Camilla Casonato, Erica Cantaluppi, Maddalena Ughi
Racconti di paesaggi ordinari. Gioco e narrazione per l'interpretazione di un sistema culturale
Tales of ordinary landscapes. Games and storytelling for interpreting a cultural system

2549

Matteo Cavaglià
A Framework for AI Upskilling in Architectural Design: Towards Effective Self-Learning

2561

Simone Cera, Clara Jaume Santero, Raffaele Argiolas, Vincenzo Bagnolo
Ambienti VR per comunicare gli archivi di architettura del XX secolo. Il fondo Fernando Higuera
VR Environments to Communicate 20th Century Architecture Archives. The Fernando Higuera Fund

2585

Massimiliano Giammaichella, Barbara Pasa
Rappresentazioni di identità incarnate nell'universo progettuale di Lee Alexander McQueen
Representations of Embodied Identities in the Design Universe of Lee Alexander McQueen

2609

Enrico Cicalò
Disegno e neurodivergenze. Le diversità cognitive come nuova frontiera per la ricerca nelle scienze grafiche
Drawing and Neurodivergences. Cognitive Diversity as a New Frontier for Research in the Graphic Sciences

2629

Alessandra Cirafici
City telling. Sguardi, immagini, dispositivi: racconti di comunità e città plurali
City Telling. Looks, Images, Devices: Narratives of Communities and Plural Cities

2649

Paolo Clini, Mirco D'Alessio, Irene Galli
Dall'utopia al digitale: un AI-driven experience per la Città ideale di Urbino
From Utopia to Digital: an AI-driven Experience for the Ideal City of Urbino

2669

Francesca Condorelli
3D Models from Text Descriptions: Using Artificial Intelligence for Representation of Cultural Heritage

2679

Sara Conte, Michela Rossi
Disegnare (con le) parole. Calvino e la retorica della complessità
Drawing (with) Words. Calvino and the Rhetoric of Complexity

2699

Valerio D'Andreaia, Andrea Bongini, Luca Marzi, Carlo Biagini
Un framework di lavoro per la creazione di AIModels ottimizzati per piattaforme CAFM e CMMS
A Working Framework for the Creation of AIModels Optimized for CAFM and CMMS Platforms

2719

Andrea di Filippo, Marco Limongiello, Bernardo Pèrgamo
Protocolli BIM per la parametrizzazione dei fenomeni di degrado
BIM Protocols Applied to the Parameterization of Degradation Phenomena

2735

Ygor Fasanella, Paolo Borin
BIM-based Data Visualization: Exploratory Evaluation of Existing Methods

2745

Marco Filippucci, Fabio Bianconi, Simona Ceccaroni, Matilde Cozzali, Michela Meschini, Rebecca Rossi, Laura Suvieri
Trasimeno Digital Twin: sfide rappresentative per l'innovazione territoriale
Trasimeno Digital Twin: Representative Challenges for Territorial Innovation

2765

Giulia Flenghi
Algorithmic Representation of Batik Motifs: Visual Classification as a Form of Digital Ekphrasis

2777

Giulia Flenghi, Michele Russo, Luca J. Senatore
Allucinazione eidomatica degli ordini architettonici nell'era delle Reti Neurali
Eidomatic hallucination of architectural orders in the age of Neural Networks

2793

Alexandra Fusinetti
Senza parole. L'arte narrativa del Fumetto Muto
Without Words. The Narrative Art of Wordless Comics

2817

Francesca Galasso, Hangjun Fu, Marco Ricciarini

Strategie integrate e percorsi narrativi per la promozione di esperienze turistiche sostenibili

Integrated Strategies and Narrative Routes for the Promotion of Sustainable Tourism Experiences

2841

Giudo Galvani, Laura Baratin

Approccio ai limiti delle tecnologie di acquisizione per Digital Twin nel campo dell'arte contemporanea

Approach to the Limits of Acquisition Technologies for Digital Twin in Contemporary Art

2857

Vincenza Garofalo

Blu e la traduzione visuale di una narrazione

Blu and the Visual Translation of a Narrative

2877

Giorgio Garzino, Maurizio Marco Bocconcino, Maria Paola Vozzola

Cataloghi informativi per la misura e il racconto grafico del verde urbano

Information Catalogues for Measuring and Graphically Narrating Urban Greenery

2897

Francesca Gasparetto, Laura Baratin

La descrizione dell'opera d'arte contemporanea: quale processo per una êkphrasis funzionale alla conservazione

The Description of the Contemporary Work of Art: a Process For a Real Êkphrasis for Conservation

2917

Manuela Incerti, Anna Maragno, Paolo Lenisa

Immagini, suoni e parole. Esperienze di Public Engagement per comunicare la scienza

Images, Sounds, and Words. Experiences of Public Engagement

in Science Communication

2941

Ali Yaser Jafari, Marianna Calia

Il disegno delle connessioni culturali tra patrimonio, paesaggio, risorse e città, nella piattaforma digitale sperimentale Aree Interne Montagna Materana

The Design of Cultural Connections between Heritage, Landscape, Resources, and Cities in the Experimental Digital Platform Aree Interne Montagna Materana

2965

Nicola La Vitola, Sonia Mollica

Αναδείξε. La stazione marittima e il mosaico di Michele Cascella a Messina, tra conoscenza e visualizzazione

Αναδείξε. The Maritime Station and the Mosaic by Michele Cascella in Messina, between Knowledge and Visualization

2989

Giulia Lazzaretto, Maurizio Perticarini, Riccardo Tonin, Francesco Albarelli

San Nicolò del Lido: scan to BIM per la comprensione e la divulgazione del manufatto architettonico

San Nicolò del Lido: Scan to BIM for the Understanding and Dissemination of the Architectural Artefact

3009

Gaia Leandri, Piergiuseppe Rechichi, Martina Castaldi, Enrico Pupi

The Sign and the Word. Exploring the Art of Emotional Communication

3019

Gabriella Liva

La sfida dello spazio abitabile minimo

The Challenge of Minimal Living Space

3043

Alessandro Merlo, Claudio Saragosa, Gaia Lavoratti, Cristian Farina,

Giulia Lazzari

Il ruolo dei morfotipi nei processi di pianificazione in ambito rurale. Il caso di Reggello (Firenze)

The Role of Morphotypes in the Planning Processes of Rural Areas. The Case of Reggello (Florence)

3071

Alessandra Meschini, Alice Carmela Miranda, Andrea Casale

Gioco di costruzione, laboratorio sperimentale di estetica della forma

Construction Game, Experimental Laboratory of Aesthetics of Form

3091

Juliana Costa Motta Benetti, Ana Tagliari

Artificial Intelligence in Le Corbusier's Redrawn Process - Rio de Janeiro University City Project

3097

Romina Nespeca, Renato Angeloni, Laura Coppetta

Parole che modellano spazi: IA generativa e rappresentazioni 3D architettoniche

Words Shaping Spaces: Generative AI and Architectural 3D Representations

3121

Daniele Giovanni Papi

Procedura TTP/PTI per IA generativa e test di elaborazione inversa

Procedure for TTP/PTI in Generative AI and Reverse Processing Tests

3141

Francesca Picchio, Marianna Calia, Silvia La Placa, Rossella Laera

Narrare il patrimonio dei borghi: linguaggi grafici per la rappresentazione delle aree a rischio

Narrating the Heritage of Villages: Graphic Languages for the Representation of Areas at Risk

3165

Manuela Piscitelli, Alice Palmieri

Trame e itinerari urbani. Modelli narrativi per una nuova accessibilità al rione Sanità a Napoli

Storylines and Urban Itineraries. Narrative Models for a New Accessibility to the Sanità District in Naples

3185

Enrico Pupi

AI-Based Representation: Diffusion Models Fine-tuning as a Way of Transformative Operative Êkphrasis

3197

Enrico Pupi, Andrea Tomalini

AI-based Tools and Applications: a Descriptive Mapping in the Architectural Design Process Stages

3211

Ramona Quattrini, Dalma Frascarelli, Paolo Pieruccini, Floriana Boni

La Galleria di Giovan Battista Marino: dall'êkphrasis allo spazio immaginato tra AI e VR

La Galleria of Giovan Battista Marino: from Êkphrasis to Imagined Space between AI and VR

3239

Federico Rebecchini

Roman Lookbook: un'indagine antropologica e visiva sulla moda urbana giovanile

Roman Lookbook: an Anthropological and Visual Investigation of Urban Youth Fashion

3259

Adriana Rossi, Silvia Bertacchi, Claudio Formicola, Sara Gonizzi Barsanti

Il museo fuori dal museo: impatti balistici

The Museum Outside the Museum: Ballistic Impacts

3283

Maria Laura Rossi, Leonardo Paris, Giorgia Cipriani

Sequenza video di panorami sferici 360° per l'implementazione di modelli informativi in ambiente BIM/HBIM

360° Spherical Panorama Video Sequence for the Implementation of the Information Models in BIM/HBIM Environment

3303

Giulio Lucio Sergio Sacco, Carlo Battini

Modellazione algoritmica per il processo Scan-to-FEM di un sistema voltato complesso

Algorithmic Modelling for Scan-to-FEM Process of a Complex Vaulted System

3323

Marta Salvatore, Michele Calvano, Francesca Lembo Fazio, Martina Trentani,

Talin Talin

Digitalizzazione per la conservazione e la valorizzazione dei dipinti murali: il romitorio di Santa Chelidonia a Subiaco

Digitisation for the Conservation and Valorisation of Mural Paintings: the Hermitage of Santa Chelidonia in Subiaco

3343

Michela Scaglione

Nudging e architettura delle scelte: gli strumenti dell'economia comportamentale e della rappresentazione per la lotta al cambiamento climatico

Nudging and Choice Architecture: Behavioral Economics and Representation in the Fight Against Climate Change

3359

Alessia Segalerba

La via per il mare: il wayfinding all'interno della costa

The Way to the Sea: Wayfinding within the Coast

3379

Gabriele Stancato

Sonifying Satellite Imagery: Exploring the Environmental Context of Architecture Faculties in Italy

3389

Francesca Maria Ugliotti, Michele Zucco

Dallo schizzo alla rappresentazione immersiva: tecniche e strumenti per disvelare un significato

From Sketch to Immersive Representation: Techniques and Tools to Unravel Meaning

3409

Rita Valenti, Concetta Aliano, Roberta Cerruto

Anastilosi sostenibile per una riconnessione inclusiva e accessibile tra siti archeologici e musei

Sustainable Anastylis for an Inclusive and Accessible Reconnection between Archaeological Sites and Museums

3433

Chiara Vernizzi, Virginia Droghetti

Caratteristiche e contenuti della modellazione digitale rivolta alla gestione dell'edificio

Characteristics and Contents of Digital Modeling Aimed at Building Management

3449

Marco Vitali, Roberta Spallone, Valerio Palma, Giulia Bertola, Francesca Ronco, Enrico Pupi, Matteo Tempestini, Martina Rinascimento

Forme dell'èkphrasis per la comunicazione: modello fisico aumentato per il progetto di trasformazione

Èkphrasis Forms for Communication: Augmented Physical Model for the Transformation Project

3469

Marta Zerbini

La rappresentazione del valore intangibile del perduto patrimonio architettonico. Il progetto MOM per il Nakhichevan

Representing the Intangible Value of Lost Architectural Heritage. The MOM Project for Nakhchivan

3489

Ursula Zich

Geometria, rappresentazione e competenze visuo-spaziali nel Trampolino Elastico

Geometry, Representation and Visuo-Spatial Skills in Trampoline

VISIONI PER IL FUTURO VISIONS FOR THE FUTURE

3509

Alessandro Basso

Torre di Babele, reinterpretazione iconografica mediante integrazione dell'Intelligenza Artificiale

Tower of Babel, Iconographic Reinterpretation by Artificial Intelligence Integration

3533

Fernando Birello de Lima, Simone Helena Tanoue Vizioli

As Designed e As Becoming da igreja de Vila Bela da Santíssima Trindade, Mato Grosso, Brasil

As-Designed and As-Becoming of Vila Bela da Santíssima Trindade Church, Mato Grosso, Brazil

3553

Michele Buldo, Riccardo Tavalare, Nicola Rossi, Cesare Verdoscia

Segmentazione di nuvole di punti con tecniche di model-fitting, Intelligenza Artificiale e curvatura locale

Point Cloud Segmentation Using Model-Fitting, Artificial Intelligence and Local Curvature Techniques

3569

Giorgio Buratti, Giorgio Vignati

Parquet Deformations, Computational Design e IA. Esercizi grafici del passato per nuovi paradigmi.

Parquet Deformations, Computational Design and AI. Graphical Exercises from the Past for New Paradigms

3593

Simona Calvagna, Nicoletta Campofiorito, Graziana D'Agostino, Mariateresa Galizia,

Raissa Garozzo, Federica Grasso, Gloria Russo, Cettina Santagati

Èkphrasis digitali: le Carceri di Piranesi tra parole e immagini

Digital Èkphrasis: Piranesi's Carceri Between Words and Images

3617

Carlos Campos

Ucronie progettuali in architettura. L'uso di algoritmi text-to-image come strumento di ricerca tra passato, presente e futuro

Projected Uchronias in Architecture. The Use of Text-to-Image Algorithms as a Research Tool Across Past, Present, and Future

3633

Lorenzo Ceccon, Matteo Cavaglià

Èkphrasis Reimagined: the Impact of AI on Interpretation and Generative Meaning

3645

Maria Grazia Cianci, Daniele Calisi, Stefano Botta, Sara Colaceci, Michela Schiaroli

Èkphrasis e AI generativa: riflessioni analogico/digitali nell'immaginario de Le città invisibili di Calvino

Èkphrasis and Generative AI: Analog/Digital Reflections in the Imaginary of Calvino's Invisible Cities

3665

Luigi Cocchiarella

Representation: Èkphrasis within Drama

3671

Matteo Del Giudice, Angelo Juliano Donato

Tecnologie immersive e prompting AI: il futuro della rappresentazione visiva e verbale

Immersive Technologies and AI Prompting: the Future of Visual and Verbal Representation

3691

Giuseppe Di Gregorio, Gabriele Liuzzo

Le Terme di Santa Venera al Pozzo: il reale archeologico, il digitale immersivo, l'analogico in 3D

The Baths of Santa Venera al Pozzo: the Archaeological Real, the Digital Immersive, the Analogical in 3D

3715

Martina Empler

Analisi cromatica dei laterizi romani: un ponte tra tradizione e innovazione

Chromatic Analysis of Roman Bricks: Bridging Tradition and Innovation

3731

Lucas Fernández-Trapa

Back to back-to-back. Tipologías olvidadas para la vivienda del siglo XXI

Back to Back-to-Back. Forgotten Housing Typologies for the 21st Century

3751

Carmine Gambardella, Rosaria Parente

Èkphrasis contemporanea: la Reggia di Caserta tra architettura, natura e innovazione digitale

Contemporary Èkphrasis: the Royal Palace of Caserta Between Architecture, Nature and Digital Innovation

3771

Amedeo Ganciu, Marta Pileri, Enrico Cicalò

ITINERO: Indagine Tecnica sull'Interpretazione, Esplorazione

e il Riconoscimento Orientativo attraverso le mappe

ITINERO: Investigation on the Techniques for the Interpretation, Navigation, Exploration and Recognition Orientation Through Maps

3795

Fabrizio Gay, Irene Cazzaro

Spazio latente della rappresentazione e rappresentazione dello spazio nell'epoca dell'èkphrasis artificiale

Latent Space of Representation and Representation of Space in the Era of Artificial Èkphrasis

3815

Laura Inzerillo

The Study of the Past for the Overcoming of the Future. The Study of the Sphere in the Science of Representation

3823

Tiziana Iorio, Valeria Piras

Visioni speculative: rappresentare il futuro per affrontare la complessità

Speculative Visions: Representing the Future to Tackle Complexity

3839

Emanuela Lanzara, Anna Chiara Malgieri, Patrizia Irena Somma, Annadele Aprile

Èkphrasis&Conservazione. Fenomenologia algoritmico-generativa della craquelure di dipinti su tela

Èkphrasis&Conservation. Algorithmic-Generative Phenomenology of the Craquelure of Canvas Paintings

3859

Massimiliano Lo Turco, Andrea Rossi, Andrea Tomalini

Tra (de)scrizioni computazionali di architetture modulari per l'autocostruzione

Computational description of modular architectures for self-building

3879

Simone Lucchetti, Roberto Barni, Adriana Caldarone, Rossana Ravesi

La chiesa di Sant'Andrea della Valle a Roma tra tradizione pittorica e innovazione tecnologica

The Church of Sant'Andrea della Valle in Rome Between Pictorial Tradition and Technological Innovation

3903

Andrea Lumini

Scan-to-BIM e Visual Scripting per la fruizione interattiva del patrimonio architettonico e dei metadati informativi

Scan-to-BIM and Visual-Scripting for the Interactive Fruition of Architectural Heritage and Informative Metadata

3927

Massimo Malagugini

Dal testo all'immagine e ritorno

From Text to Image and Back

3947

Marina Martinez-Arana, Moral Álvaro, Eduardo Carazo

Las ciudades invisibles: elaboración de imágenes a través de Inteligencia Artificial

Invisible Cities: Image Creation through Artificial Intelligence

3971

Sofia Menconero, Chiara Florise Amadei, Giorgio Gosti, Bruno Fanini

Dall'èkphrasis all'esperienza VR immersiva ne Il barone rampante di Italo Calvino

From Èkphrasis to Immersive VR Experience in Il barone rampante by Italo Calvino

3991

Anna Osello, Elisa Molinaro, Guillaume Tarantola

Creatività in azione: come prende vita un progetto per un PERcorSo Innovativo nel bosco

Creativity in Action: How a Project for an Innovative Path in the Forest Comes to Life

4007

Roberto Pedone, Antonio Conte, Rossella Laera

Geografie dell'assenza: sperimentare il paesaggio lucano tra immagine e narrazione

Geographies of Absence: Experiencing the Lucanian Landscape through Image and Narrative

4031

Marco Proietti, Fabio Zollo, Isidro Navarro Delgado, Janina Puig

IA e Disegno: processi ibridi per la rappresentazione digitale

AI and Drawing: Hybrid Processes for Digital Representation

4055

Marta Quintilla-Castón, Sergio Martínez-Aranda, Luis Agustín-Hernández

Evaluación de la afectación por inundación para conservación de la Iglesia de Santa María de Tobed

Flood Risk Assessment in the Preventive Conservation of the Church of Santa María of Tobed

4083

Francesca Paola Razzato, Valentina Spataro

Nello spazio di confine: Taranto oltre il presente

In the Borderland: Taranto beyond the Present

4103

Andrea Rolando, Alessandro Scandiffio

Procedures Based on Situated Cognition and Direct Experience in Landscape Representation: a Toolbox for the Case Study of Panoramica Zegna Road

4113

Daniele Rossi, Francesca Cicero

Dal White Cube alla Pocket Gallery: ambienti digitali condivisi per nuove forme di mediazione culturale

From the White Cube to the Pocket Gallery: Shared Digital Environments for New Forms of Cultural Mediation

4133

Simone Sanna, Sara Peña Fernandez, Pablo Cendon Segovia, Noelia Galván Desvaux

El potencial de la Generative AI en la restitución gráfica arquitectónica:

Design for a Cheerful Living 1945 como caso de estudio

The Potential of Generative AI in Architectural Graphic Restitution: Design For A Cheerful Living 1945 as a Case Study

4149

Alberto Sdegno

Ékphrasis e cinematografia: dalla descrizione alla simulazione della gravità artificiale nell'Odissea kubrickiana

Ékphrasis and Cinematography: from Description to Simulation of Artificial Gravity in Kubrick's Odissey

4169

Marco Seccaroni, Domenico D'Uva

Ékphrasis and Post-Truth: Ethics and Creativity in the Era of Generative AI

4177

Andrea Sias

Il machine learning in ambito medico sanitario: il riconoscimento delle immagini e degli spazi

Machine Learning in Healthcare: Image and Space Recognition

4193

Andrea Tormalini, Melanie Nicole Giler Pinargote, Irene Zecchini

Beyond Drawing: Algorithms, Scenarios, and the Ékphrasis of the Future City

4203

Graziano Mario Valenti, Massimiliano Ciammaichella

Teatro barocco italiano. Paradigmi della scena e della memoria culturale

Italian Baroque Theatre: Paradigms of Scene and Cultural Memory

4215

Alessandra Vezzi, Federico Niccolai

Il disegno della creatività tra didattica e fantasia

The Drawing of Creativity between Didactics and Fantasy

4231

Silvia Vittiglio, Francesco Paolo R. Marino

From Popular Neighborhoods to the City of the Future: New Visions for Reclaiming Green Spaces in Urban Regeneration

Memorie in narrazione attraverso il disegno di paesaggi celati e la *ri-scoperta* di patrimoni minori: il caso della via Francigena in Campania

Gerardo Maria Cennamo

Abstract

L'ambito proposto dal convegno e, in particolare, gli indirizzi di riflessione del Focus n. I 'Memorie del passato' rivolti al tempo e alle azioni passate, alla tutela e alla valorizzazione del patrimonio ambientale e culturale, tangibile e intangibile, architettonico, sia costruito che immateriale, all'ambiente e al paesaggio invitano a porre come premessa a questo contributo un approfondimento nell'alveo di precedenti occasioni di confronto scientifico, rivolto al disegno nel suo primigenio ruolo di potente mezzo espressivo.

Tale premessa può introdurre, attraverso la presentazione del caso di studio – individuato nel tratto campano della via Francigena – la relazione tra disegno e narrazione di questi particolari contesti, dove la rappresentazione assurge al ruolo di codifica di descrizioni visuali volte a svelare nuova conoscenza e generatrici di inesplorati percorsi e suggestioni. L'approccio è ai territori dimenticati e patrimoni minori – nel significato di meno conosciuti – e massimizza la finalità della sinergia tra metodo scientifico e valorizzazione socio-territoriale. La ricerca, basilare per la codificazione dell'apparato cognitivo e catalogativo dei beni indagati, definisce la base per sviluppare qualsiasi processo speculativo e strategia di valorizzazione degli ambiti in interesse. Il contributo è parte di una più ampia ricerca in corso cofinanziata dal PRIN 2022 – SPLASCH (*Smart Platform and Applications for Southern Cultural Heritage*), CUP53D23013280001.

Parole chiave

Landscape, environmental perceptions, hidden heritage, discovering by surveying, representing past memories.

Segmento montano del
percorso, territorio di
Solopaca (Benevento),
passaggio su costa franosa,
rilievo di monitoraggio
delle condizioni di
sicurezza: drone DJI
Phantom 4 PRO V2,
dataset altezza 30 metri,
Ground Sampling Distance
(GSD) pari a 1,01 cm/px.



I. Premessa

Se ecfraisi è il processo narrativo di un contesto attraverso l'uso della parola, riconoscendone potere espressivo e portato semantico essa, necessariamente, deve essere intesa come altra 'faccia' del disegno quale potente strumento di comunicazione capace di sintetizzare e trasmettere ogni tipo di informazione.

Tale asserzione si sostiene anche nel confronto con altre forme di espressione nel quale il disegno, malgrado la sua semplicità formale, si traduce nel più denso e coinvolgente tra i fondamenti linguistici; Matisse sottolineava la forza dell'essenzialità del disegno, evidenziando come questa caratteristica definisca la sua capacità di sintesi senza andare a ledere la pienezza di fondamento linguistico: "Ma la massima semplicità coincide con la massima pienezza. Il mezzo più semplice libera al massimo della chiarezza lo sguardo per la visione. E alla lunga, solo il mezzo più semplice è convincente." [Massironi 1982, p. 42]

Tra gli strumenti della comunicazione percettiva un paragone di interesse è con la scrittura, anch'essa capace di stimolare sia la sfera percettiva emotiva che quella razionale: un testo conduce alle suggestioni più profonde ma, anche, a considerazioni di carattere scientifico e contemplativo, capacità questa condivisa con il disegno. In effetti, si deve considerare la matrice comune ai due potenti mezzi espressivi essendo, la stessa scrittura, una complessa convenzione di segni grafici [Cennamo 2022b, pp. 1402-1413].

La matrice segnica si evolve in scrittura quando si codifica la struttura semantica ad essa attribuita e l'universalità dei significati vengono tradotti da un sistema semantico ad uno semiologico: se la narrazione, anche complessa, può essere affidata alle parole, essa può essere affidata certamente al disegno.

La narrazione della realtà attraverso la rappresentazione si esprime attraverso la riproduzione di un modello recante la trasposizione di quanto osservato, o pensato, su un altro piano comunicativo. Ben sappiamo che, questa azione di trasposizione, può essere influenzata da un'ampia variabilità di fattori sia di natura endogena, quindi appartenenti alla coscienza del disegnatore oppure di provenienza esogena [Pasotti 1995; Cennamo 2021], comunque interagenti con la materia stessa e con il processo percettivo/restitutivo della rappresentazione. Alcuni dei fattori immateriali come luce, il tempo, hanno la capacità di mutare la percezione della materia offrendo all'osservatore, e quindi al disegnatore, paesaggi e visioni mutanti a seconda della variabilità della loro azione. La riproduzione della realtà attraverso un modello è quindi vincolata e integrata da più variabili che concorrono alla restituzione del risultato finale. Questa tematica, di interesse generale, si specifica assumendo maggiore rilevanza nei casi in cui l'oggetto da rappresentare sia caratterizzato da una vis evolutiva endemica, obbligata a fattori oggettivi prima ancora che astratti. Il paesaggio naturale comprende, tra le sue caratteristiche e complessità, questa straordinaria forza, la condizione di mutevolezza vincolata dai cicli naturali.

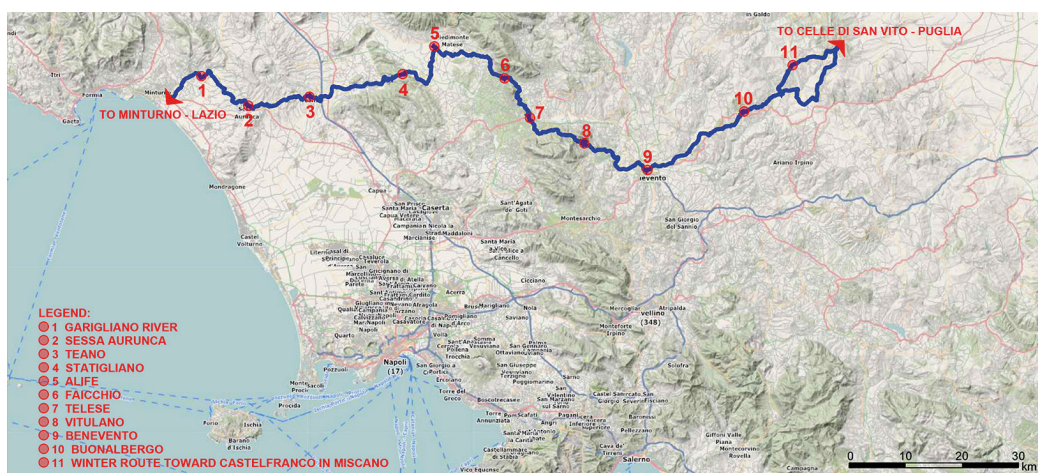


Fig. 1. Tratto campano della via Francigena (elaborazione grafica a cura dell'autore).

2. Ambito di studio

La via Francigena è una straordinaria conurbazione che inizia da Canterbury, nel Sud-Est della Gran Bretagna e arriva a Santa Maria di Leuca, antico porto per Gerusalemme, meta finale del cammino. Il tratto in osservazione è quello Campano, convenzionalmente suddiviso in 10 tappe (fig. 1) [Attolico 2022]. Questo luogo, costituito da una variegata conurbazione evolvente attraverso ecosistemi e scenari multipli, rappresenta un patrimonio atavicamente custodito nelle nostre coscienze di Cristiani ma, anche, uno straordinario contenitore di memorie provenienti dalle stratificazioni storiche, di segni 'minori' del passaggio, della permanenza e dell'ingegno umana in siti apparentemente incontaminati; componenti materiali e immateriali, naturali e spirituali che istituiscono, nell'osservatore-esploratore, una relazione dialettica tra le sfere dell'esteriorità e dell'interiorità facilitata dalla prevalente rilevanza naturalistica del contesto. È ben noto, infatti, che intorno a tali infrastrutture – la definizione non appare inappropriata – sono sorti anche insediamenti minori e temporanei, molti dei quali scomparsi [Cennamo 2022a, pp. 112-115]. Mentre quello permanente si è, nel tempo, consolidato lasciandoci la memoria o la realtà dei nostri siti, gli insediamenti stagionali, spesso sorti lungo le antiche autostrade proprio a servizio e presidio dei pellegrini, celano la loro presenza e la loro memoria. Questa ricerca si pone l'obiettivo di indagare, lungo questo percorso di pellegrinaggio, gli elementi che restano a memoria tangibile di questo transito, le tracce dell'attività umana nel corso dei secoli lungo questo percorso. Beni culturali a pieno titolo definibili come minori il cui valore, a nostro parere, si corredo dell'interesse culturale misto a quello identitario misto a quello spirituale. Il richiamo alla spiritualità viene a essere definito dal luogo stesso, capace di costituire, anche ora nella dimensione della contemporaneità, degli strumenti di 'rinascita' che riescono a mettere in relazione la conoscenza di territori talvolta inediti con un percorso di riscoperta interiore, religioso o laico (fig. 2).

L'attività di ricerca in corso sui territori campani della via Francigena è supportata da una complessa azione di indagine e rilievo strumentale, integrata con la ricerca documentale e la catalogazione delle informazioni bibliografiche piuttosto frammentarie relative all'area che ci ha consentito di documentare lo stato attuale dei luoghi e, attraverso una lettura critica dei dati emersi, di sviluppare approfondimenti mirati sulla possibile riconfigurazione morfometrica di alcune strutture ormai distrutte [Bertocci, Cioli, Ferrari 2023, pp. 269-281].

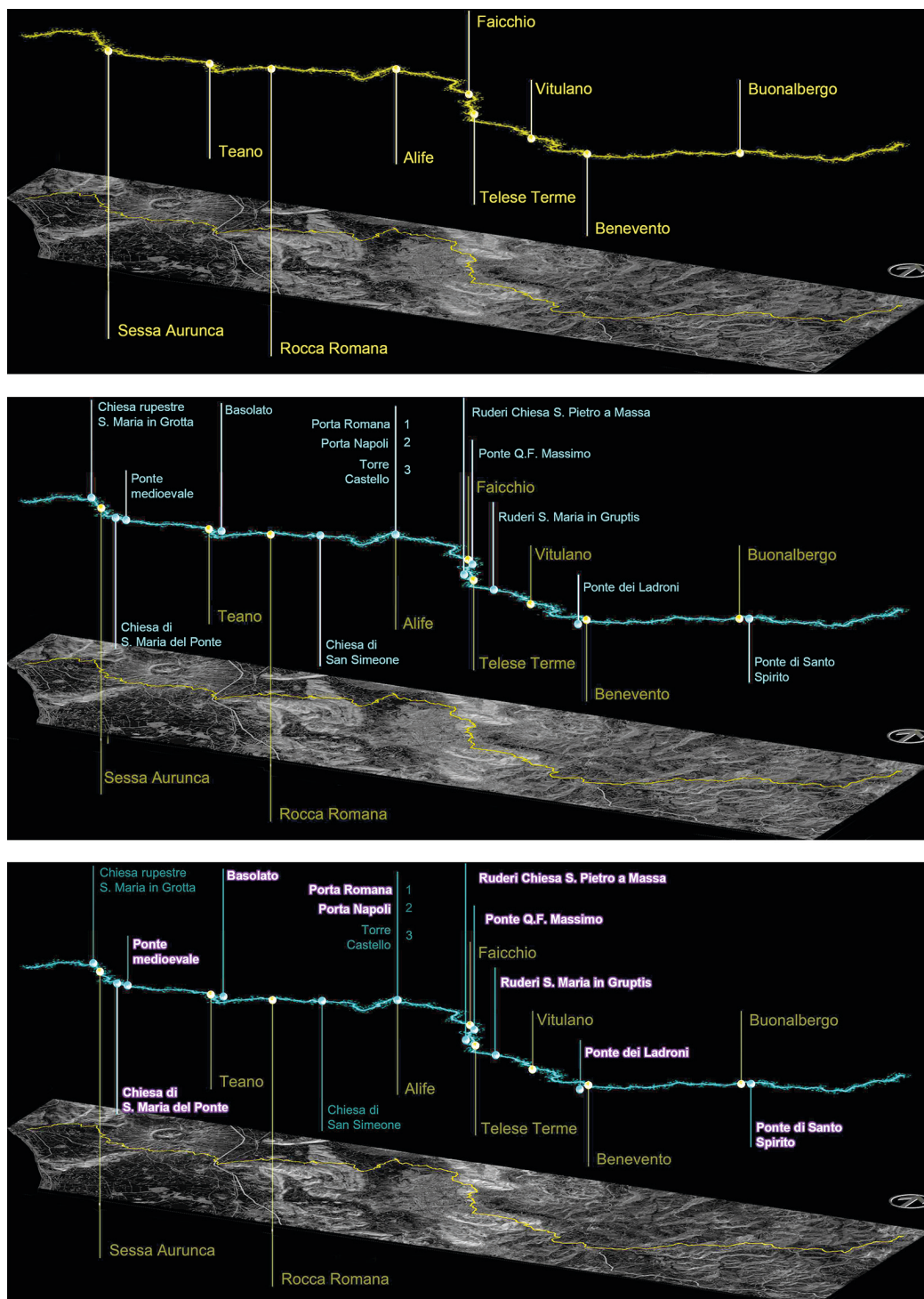
La rappresentazione di contesti altamente eterogenei per condizioni morfologiche, ambientali, geografiche, rappresenta un argomento non scevro da complessità, soprattutto laddove la finalità dell'azione è di carattere tecnico-scientifico e non soltanto divulgativa. La documentazione del paesaggio naturale offre condizioni che comprendono e vanno oltre tali aspetti. Trattandosi di un percorso che, per la maggior parte, si sviluppa in ambito extraurbano, attraversando agglomerati morfologicamente e naturalisticamente eterogenei, spesso costituiti da tratti impervi in contesti boscati, il rilievo ha costituito un momento importante e imprescindibile per la stesura di un piano di conoscenza, lettura e analisi critica del territorio e degli elementi indagati.

L'azione di rilievo integrata con la lettura critica dei dati ottenuti, oltre a fornire la documentazione indispensabile per le attività ricognitive in corso lungo lo sviluppo della via Francigena, è stata un elemento di confronto fondamentale per l'individuazione, l'analisi e la comprensione di un patrimonio storico definibile come 'minore', inteso come meno noto e, per questo, degno di valorizzazione, tipologicamente eterogeneo e molto spesso integrato e celato nel contesto naturalistico che lo accoglie.

Un'attività, per certi versi, a volte di carattere esplorativo.

In particolare, il rilievo integrato è stato condotto attraverso un approccio metodologico differenziato, adattato alle complesse condizioni del sito.

Le operazioni di rilievo hanno pertanto previsto l'impiego di tecnologie avanzate, combinando metodologie di scansione LiDAR con il sistema Matterport Pro3, risultato particolarmente efficace per la documentazione degli ambienti fisicamente accessibili. Per le aree non direttamente rilevabili *in situ* si è ricorsi all'integrazione di un rilievo aerofotogrammetrico mediante drone DJI Mini 2. I dati rilevati e processati attraverso il *workflow* accennato, consentiranno la catalogazione di una documentazione digitale di fruizione versatile, tale da consentire una gestione multilivello dei contenuti consentendo l'accesso sia a documentazione sviluppata con approfondimento scientifico sia a utilizzo più ampio, attraverso percorsi percettivi di tipo immersivo [Florio 2024].



2.1 Principali episodi indagati e catalogati ad oggi

Le attività di ricerca si sono indirizzate all'individuazione tipologica delle principali funzioni architettoniche testimonianti il passaggio antropico lungo quei territori:

- la funzione religiosa;
- la funzione difensiva;
- la funzione connettiva.

Nell'ambito di queste tre principali funzioni sono state individuate, come campionatura significativa, i manufatti riepilogati nella figura 2b; ad oggi sono stati indagati e catalogati (la ricerca è in corso) gli episodi rappresentati nella figura 2c, di alcuni dei quali si dà di seguito una sintetica anticipazione.

Basolato romano (tratto): coordinate $41^{\circ}15'42.69''\text{N} - 14^{\circ}5'50.58''\text{E}$ (fig. 3). L'azione di analisi sviluppata sul territorio attraverso il rilievo e confronto critico dei dati morfologici ha permesso di individuare anche tratti del percorso oggi ignoti, come il selciato qui presentato. Sebbene in condizioni di semiabbandono, è conosciuto e censito un tratto di selciato compreso tra i comuni casertani di Sessa Aurunca e Teano, nominalmente ricadente nel mandamento di quest'ultimo. Questo antico selciato, comunemente identificato come via Adriana, è ancora largamente visibile per un tratto di circa un chilometro e, purtroppo, sottoposto all'insulto del traffico locale e spesso da mezzi agricoli. Un tema di ricerca era verificare l'esistenza o meno di segmenti in prosecuzione della via Adriana. Proseguendo in direzione Nord-Est la morfologia del luogo presenta una sorta di ferita parallela al cammino, un impluvio che per geometria e forma raccoglie le acque piovane. Al di sotto della fitta vegetazione il fondo del canale ha rivelato la presenza di un selciato riconducibile, a vista, a quello della via Adriana. Questo tratto, ad oggi sconosciuto, è stato oggetto di un approfondimento di indagine che ha rivelato tracce di un lastricato di probabile età romana, confermando il suo ruolo originario di asse di collegamento. Sono state effettuate 13 scansioni con rilievo laser scanner ed è stato individuato un percorso di circa 5 km in direzione opposta a Nord-Est. Dalla nuvola sono state tratte 28 sezioni trasversali (sezioni da 00 a 26) ogni 2,5 m.

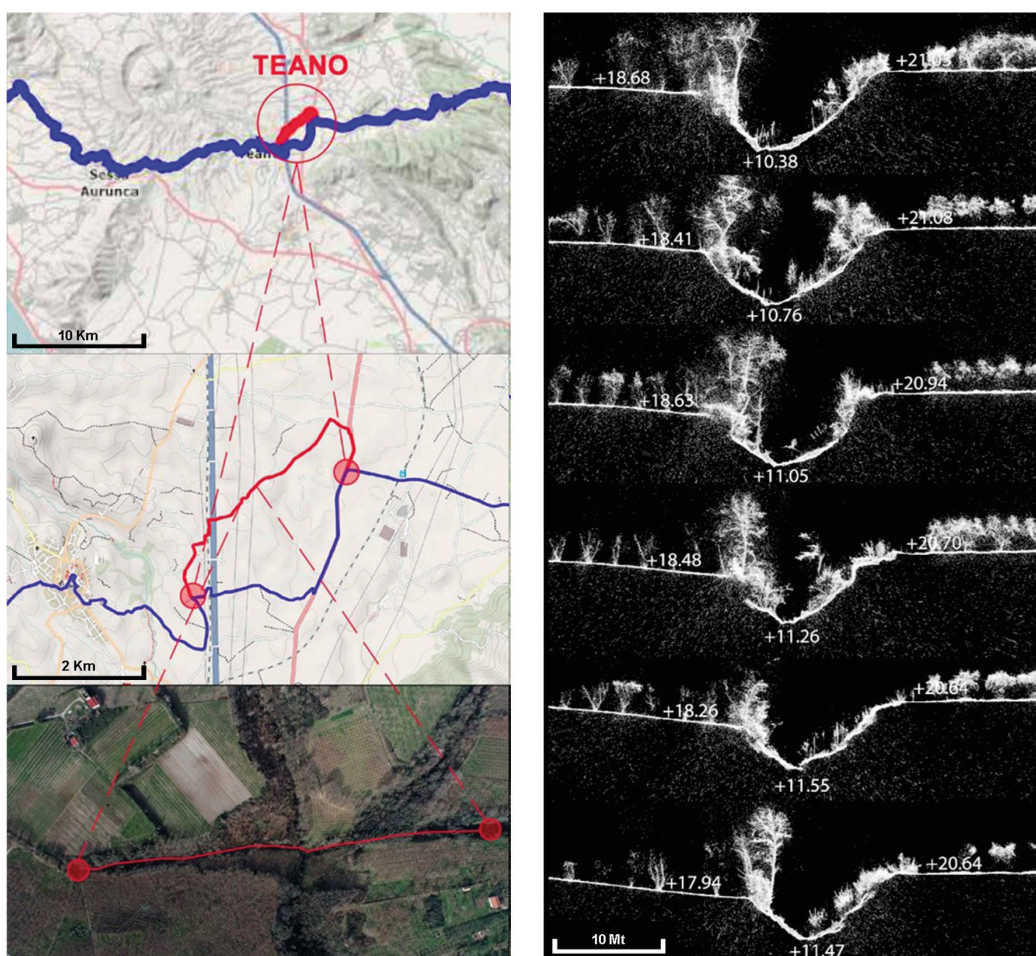


Fig. 3. Il tratto di basolato inedito, da sinistra individuazione cartografica, schema riepilogativo delle sezioni (elaborazione grafica a cura dell'autore).

Fig. 4. Il ponte Q.F. Massimo sul fiume Titerno, collocazione rispetto alla via Francigena (in azzurro).



Ponte Romano/Sannita Quinto Fabio Massimo (sul Titerno), Faicchio: coordinate 41.276121 14.492586 (figg. 4, 5). Eretto al termine del conflitto tra i Sanniti e i Romani scavalca una gola sul fiume Titerno innalzandosi a circa 13 m dal livello del corso. Conserva le tre originarie arcate di elevazione differente secondo piano di imposta, l'originarietà materica e colorimetrica risente di un forte intervento realizzato in anni recenti.



Fig. 5. In senso orario, immagine precedente al restauro, restituzione da drone, nuvola da laser scanning.



Fig. 6. Santa Maria in Gruptis (rovine), collocazione e escursione altimetrica rispetto alla via Francigena (elaborazione grafica dell'autore).

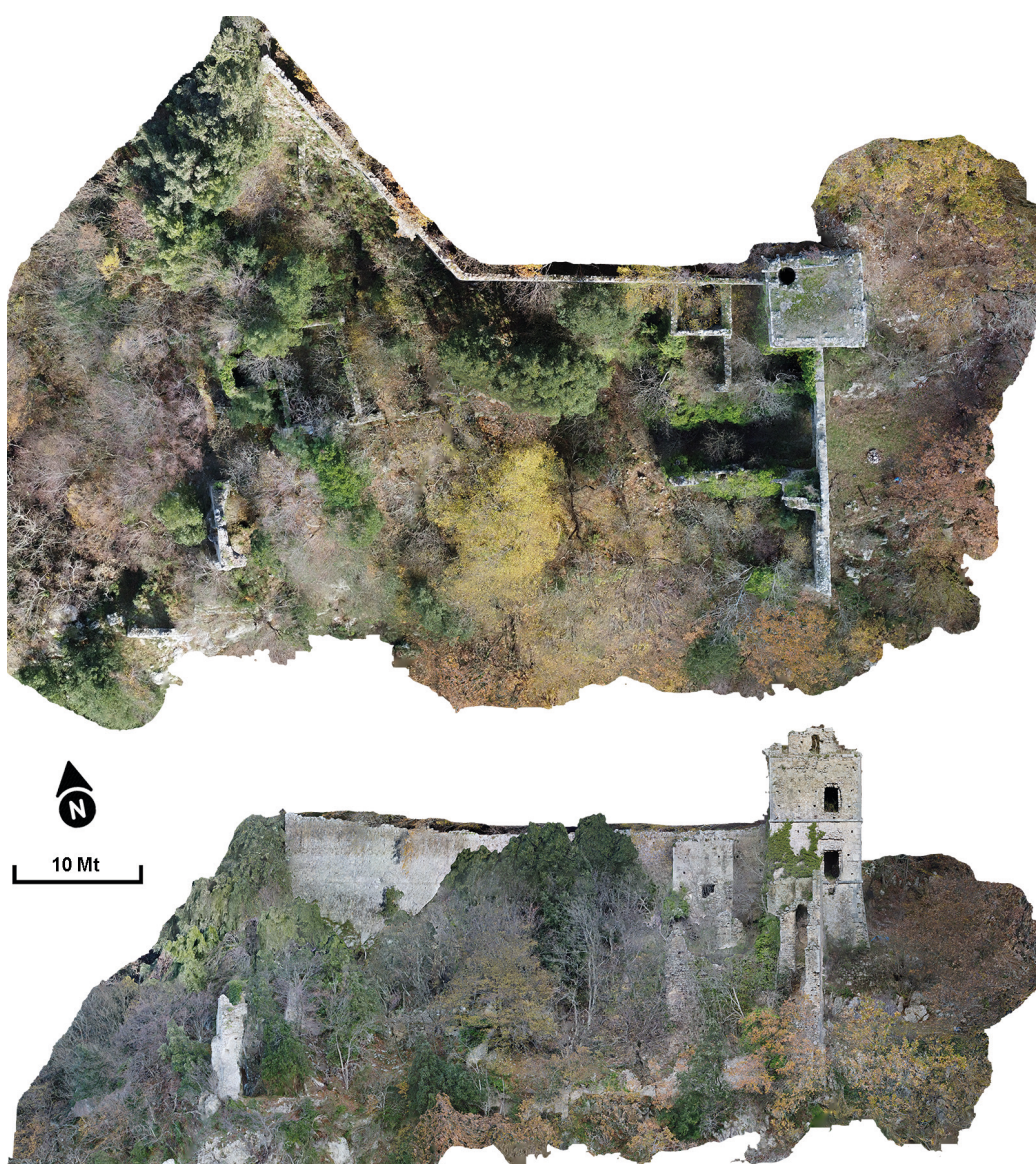


Fig. 7. Santa Maria in Gruptis, restituzione dell'impianto superstiti e fronte Sud-Est.

Complesso badiale di Santa Maria in Gruptis, Vitulano (Benevento): coordinate 41.19750695152265 - 14.617122657802742 (figg. 6-8). Nucleo fondativo risalente al X secolo, la Badia di S. Maria in Gruptis ha svolto ruolo egemone come luogo di culto e fulcro



Fig. 8. Santa Maria in Gruptis, restituzione del fronte occidentale.

di potere religioso, economico e amministrativo, esercitando una profonda influenza su tutta l'area beneventana. A causa dei danneggiamenti del terremoto del 1688 il sito fu abbandonato e sconsacrato nel 1705 [Massa, 2019, pp. 25-60]. Da quel momento, il complesso monastico è rimasto in uno stato di abbandono perpetuo, con le sue rovine che continuano a evocare la memoria di una complessa fabbrica religiosa, la cui configurazione originaria permane celata nelle tracce del costruito storico i cui ruderi conservano la memoria di un millennio di storia, offrendo un'importante testimonianza materiale di una tradizione architettonica e religiosa che ha segnato profondamente il territorio del Sannio beneventano.



Fig. 9. Resti del ponte di S. Spirito o del Diavolo, Buonalbergo (Aellino), collocazione rispetto alla via Francigena e ipotesi riconfigurativa.

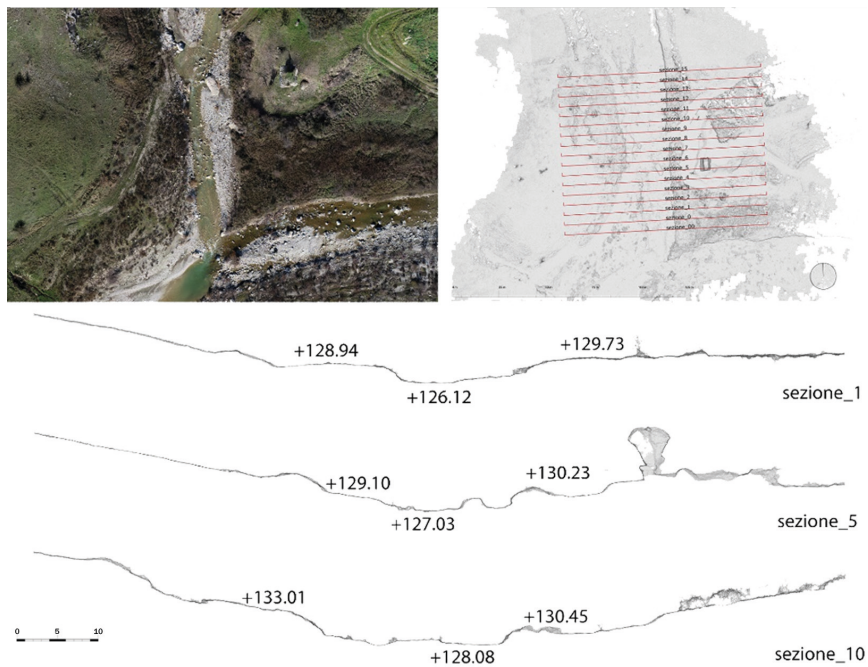


Fig. 10. Resti del ponte di S. Spirito o del Diavolo, Buonalbergo (Avellino), schemi di sezione.



Fig. 11. Chiesa della Madonna del Ponte. In senso orario: il fronte di ingresso; raffigurazione vescovile; elementi di degrado strutturale; restituzione da nuvola di punti del fronte di ingresso.

Resti del ponte di S.Spirito o del Diavolo, Buonalbergo (Aellino): coordinate: 41°13'30.94"N - 15°2'32.51"E. (figg. 9, 10) Il tratto che da Benevento arriva a Buonalbergo in provincia di Avellino passando per Montecalvo Irpino per poi confluire in Puglia verso Celle San Vito, passa nel territorio di Casalbore dove abbiamo individuato un percorso alternativo maggiormente fruibile che guarda il fiume Miscano a Sud rispetto all'originario passo: i resti dell'antico Ponte Santo Spirito sono indicativi di un traffico molto più intenso lungo quella direttrice successivamente andata in disuso.

Chiesa della Madonna del Ponte, Sessa Aurunca (Caserta): coordinate 41°14'03"N - 13°56'23"E (figg. 11, 12). L'esistenza del piccolo edificio religioso, sito lungo il percorso della Francigena nel mandamento di Sessa Aurunca, è nota quasi esclusivamente alla comunità locale che ne attribuisce il nome in base al toponimo derivante dalla presenza del ponte a doppia arcata di impianto medievale situato in prossimità. Trovandosi lungo il percorso che dalla città conduceva al sanatorio dell'Annunziata, è anche verosimile che il piccolo edificio di culto dovesse svolgere funzioni collegata ad esso.



Fig. 12. Chiesa della Madonna del Ponte: rilievo della navata. Dall'alto: vista verso l'altare e controcampo. Restituzioni da nuvola di punti.

Conclusioni

La tematica vasta nella quale si innesta questo contributo contribuisce a sviluppare, sempre più, la consapevolezza del paesaggio culturale come elemento di sviluppo economico e sociale; questo interesse, in crescita nella direzione della realtà minori e meno indagate, si rivolge alla conoscenza e valorizzazione della rete dei patrimoni periferici spesso localizzati nelle aree interne del Paese [Farroni *et al.* 2023]. La narrazione di questi patrimoni, l'ecfrasi rivolta prima al recupero della memoria identitaria, poi alla più ampia condivisione, è l'indirizzo metodologico e applicativo per la rinascita di questi contesti. L'obiettivo prevalente è funzionale ad un duplice scopo: per un verso alla valorizzazione e promozione di beni 'minori' attraverso, anche, la gestione su piattaforme informatiche, per l'altro alla implementazione di ambiti museali territoriali, ossia aree di interesse culturale fruibili localmente. Entrambi questi obiettivi richiedono modelli di valorizzazione adeguati che trovano nell'approccio scientifico il fondamento per la definizione della prassi operativa.

Ringraziamenti

Studio finanziato dall'Unione Europea – *Next-GenerationEU* – Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) – MISSIONE 4 COMPONENTE 2, INVESTIMENTO N. 1.1, BANDO PRIN 2022 D.D. 104 del 02-02-2022 – (TITOLO DEL PROGETTO: PLASCH – *Smart PLatform and Applications for Southern Cultural Heritage*) CUP E53D23013940006- Riccardo Florio (*Principal Investigator*), Giuseppe Fortunato e Gerardo Maria Cennamo (*Team Leaders*).

Riferimenti bibliografici

Attolico, A., Focarazzo, C., Lozito, L. (2022). *La via Francigena nel Sud*. Bari: Terre di Mezzo Editore.

Bertocci, S., Cioli, F., Ferrari, F. (2023). L'architettura dell'Osservanza Franciscana: il caso studio del Convento di San Bartolomeo di Marano. In R. Ravesi, S. Colaceci, R. Ragione (a cura di). *Rappresentazione, Architettura e Storia: La diffusione degli ordini religiosi in Italia e nei Paesi del Mediterraneo tra Medioevo ed Età Moderna*. Atti del Convegno Internazionale, pp. 269-281. Roma: Sapienza Università Editrice.

Cennamo, G. (2019). Rappresentazione e coscienza: i poteri del disegno nella elaborazione degli stati cognitivi. In P. Belardi (a cura di). *Riflessioni: l'arte del disegno/il disegno dell'arte / Reflections: the art of drawing/the drawing of art*. Atti del 41° Convegno dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione. Perugia, 19-21 settembre 2019, pp. 65-72. Roma: Gangemi Editore.

Cennamo, G. (2021). Ermeneutica della rappresentazione: la preminenza del disegno nel confronto pluridisciplinare. In A. Arena, M. Arena, D. Mediat, P. Raffa (a cura di). *Connettere. Un disegno per annodare e tessere / Connecting. Drawing for weaving relationships*. Atti del 42° Convegno Internazionale dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione. Reggio Calabria e Messina, 16-18 settembre 2021, pp. 378-393. Milano: FrancoAngeli.

Cennamo, G. (2022a). Interior landscapes vs. Exterior landscape: the design of the path along the Francigena route. In *Abitare La Terra*, suppl. al n. 58, pp. 112-115. Roma: Gangemi editore.

Cennamo, G. (2022b). Semantica del disegno tra evoluzione digitale e codici archetipali. In C. Battini, E. Bistagnino (a cura di). *Dialoghi. Visioni e visualità. Testimoniare Comunicare Sperimentare / Dialogues. Visions and Visuality. Witnessing Communicating Experimenting*. Atti del 43° Convegno Internazionale dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione. Genova, 15-17 settembre 2022, pp. 1402-1413. Milano: FrancoAngeli.

Farroni, L., Carlini, A., Mancini, M.F. (2023). *Orizzonti di accessibilità. Azioni e processi per percorsi inclusivi. Accessibilità e cultura*. Roma: RomaTre-Press.

Florio, R., Catuogno, R., Della Corte, T., Sanseverino, A., Borrelli, C. (2024). Immersive Technologies for the remote fruition of an inaccessible Archeological complex: the site of Cento Camerelle in the Phlegrean Fields Archeological Park. In A. Giordano, M. Russo, R. Spallone (a cura di). *Advances in Representation: New AI- and XR-Driven Transdisciplinarity*, pp. 401-420. Cham: Springer Nature.

Massironi, M. (1982). *Vedere con il disegno*. Padova: F. Muzzio.

Massa, P. (2019). I documenti privati dell'abbazia di S. Maria della Grotta: schemi e funzioni nella prassi notarile (secoli XI-XIII). In *Nuovi Annali della Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari*, XXXIII, pp. 25-60.

Pasotti, S. (1995). *Rappresentazione, Linguaggi, Ermeneutica*. Lanciano: Editrice Itinerari.

Autori

Gerardo Maria Cennamo, Università Telematica Internazionale UNINETTUNO, gerardomaria.cennamo@uninettunouniversity.net

Per citare questo capitolo: Gerardo Maria Cennamo (2025). Memorie in narrazione attraverso il disegno di paesaggi celati e la ri-scoperta di patrimoni minori: il caso della via Francigena in Campania. In L. Carlevaris et al. (a cura di). *èkphrasis. Descrizioni nello spazio della rappresentazione/ èkphrasis. Descriptions in the space of representation*. Atti del 46° Convegno Internazionale dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione. Milano: FrancoAngeli, pp. 489-512. DOI: 10.3280/oa-1430-c782.

Narrative Memories through the Drawing of Hidden Landscapes and the Rediscovery of Minor Heritage: the Case of the Via Francigena in Campania

Gerardo Maria Cennamo

Abstract

The theme proposed by the conference and in particular the reflections outlined in Focus No. 1, 'Memories of the Past', which address time and past actions the protection and enhancement of environmental and cultural heritage, both tangible and intangible architectural, both built and immaterial, as well as the environment and landscape offers the opportunity to frame this contribution within the context of previous scholarly discussions, specifically those exploring drawing in its original role as a powerful expressive medium.

This premise introduces, through the presentation of a case study –focused on the Campania section of the Via Francigena– the relationship between drawing and narrative within these particular contexts, where representation serves as a tool for encoding '...visual descriptions... aimed at unveiling new knowledge and generating unexplored pathways and insights' The approach targets forgotten territories and minor heritage –intended here as lesser-known cultural assets– and emphasizes the synergy between scientific methodology and socio-territorial enhancement. The research, fundamental for the cognitive and cataloging framework of the investigated assets, establishes the basis for the development of any speculative process or strategy for the valorization of the areas in question. This contribution is part of a broader ongoing research project, co-funded by PRIN 2022 – SPLASCH (Smart Platform and Applications for Southern Cultural Heritage), CUP53D23013280001.

Keywords

Landscape, environmental perceptions, hidden heritage, discovering by surveying, representing past memories.

Mountain segment of the route, Solopaca (Benevento) area: crossing along a landslide-prone slope. Monitoring survey of safety conditions conducted using a DJI Phantom 4 PRO V2 drone. Dataset acquired at an altitude of 30 meters, with a Ground Sampling Distance (GSD) of 1.01 cm/px.



I. Introduction

If *èkphrasis* is the narrative process that describes a context through the use of language, recognizing its expressive potential and semantic depth, it must also be understood as the counterpart of drawing. Drawing, in this view, becomes a powerful communicative tool capable of synthesizing and conveying complex information with clarity.

This idea is reinforced when drawing is compared to other forms of expression. Despite its formal simplicity, drawing proves to be one of the most engaging and dense forms of visual language. Matisse emphasized the strength of this essential quality, noting how it enhances the ability to synthesize without sacrificing expressive richness:

“But the greatest simplicity coincides with the greatest fullness. The simplest means most clearly liberate the gaze for vision. And in the end, only the simplest means are truly convincing.” [Massironi, 1982, p. 42]

Among perceptual communication tools, a meaningful comparison can be made with writing. Like drawing, writing engages both emotional and rational dimensions. A text can evoke deep impressions as well as stimulate scientific or contemplative thought –an ability it shares with drawing. In fact, both media originate from a shared matrix, as writing itself is a structured system of graphic signs [Cennamo 2022b, pp. 1402-1413].

This graphic matrix becomes writing when its semantic structure is codified, and when meanings are translated from a purely semantic system to a semiological one. If narrative, even in its most complex forms, can be entrusted to words, it can just as effectively be entrusted to drawing.

Narrating reality through representation involves reproducing a model that transforms what is observed –or imagined– into a new communicative form. This act of transformation is shaped by numerous variables. These can be internal, reflecting the drafter’s awareness, or external, emerging from environmental or contextual conditions [Pasotti 1995; Cennamo 2021], but in both cases they interact with the material and perceptual processes involved in representation.

Certain intangible factors, such as light and time, have the power to alter how matter is perceived. They offer the observer –and therefore the drafter– landscapes and visions that change depending on their variability. The reproduction of reality through models is therefore not a neutral act, but one shaped and influenced by multiple interacting conditions.

This becomes particularly relevant when the object being represented possesses an inherent, evolving nature –one that responds to physical conditions even before abstract interpretation comes into play. Natural landscapes, with all their complexity, embody this remarkable quality: the constant transformation driven by natural cycles.

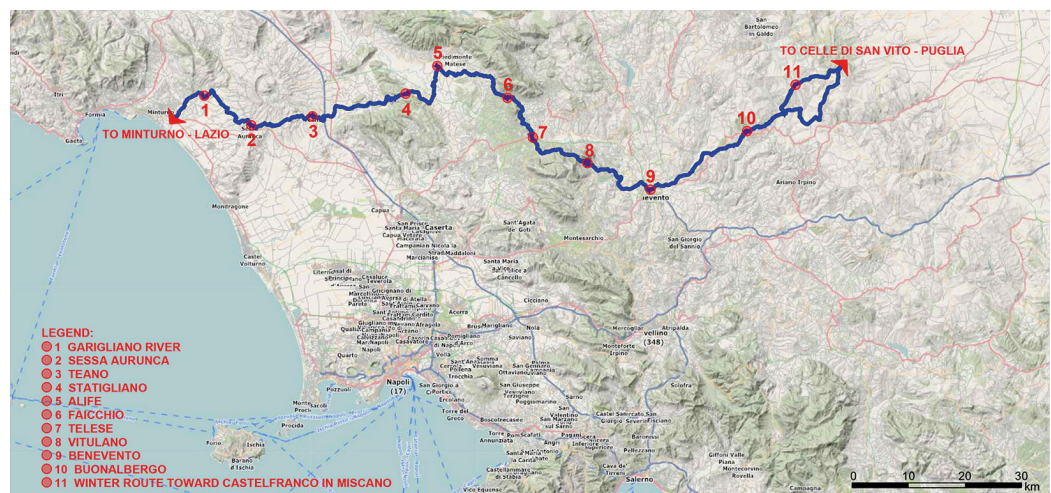


Fig. 1. Campanian section of the Via Francigena (graphic elaboration by the author).

2. Field of Study

The Via Francigena is an extraordinary route that begins in Canterbury, in the southeast of Great Britain, and extends all the way to Santa Maria di Leuca, an ancient port once used by pilgrims en route to Jerusalem. The section under investigation is located in the Campania region and is conventionally divided into ten stages (fig. 1) [Attolico 2022]. This area, shaped by a complex and evolving system of ecosystems and landscapes, represents a heritage deeply rooted in the collective consciousness of Christian culture. At the same time, it is a remarkable repository of memories, reflected in the historical layers and in the subtle traces of human presence, activity, and ingenuity left behind in seemingly untouched places.

These traces include both tangible and intangible, natural and spiritual elements, which establish a dialectical relationship –within the observer and explorer– between the outer world and inner reflection. This dynamic is particularly enhanced by the predominance of natural features in the landscape. It is well known that around such infrastructures –a term not inappropriate in this context– minor and temporary settlements have emerged, many of which have since disappeared [Cennamo 2022a, pp. 112-115]. While the permanent settlements gradually consolidated and left behind either their memory or their material presence, the seasonal ones, often established along ancient roads to serve and protect pilgrims, have obscured both their presence and their history.

The purpose of this research is to investigate, along this pilgrimage route, the tangible remnants of these movements: the traces of human activity that have developed over the centuries. These elements represent cultural heritage that can be classified as ‘minor,’ not in value, but in visibility. Their significance, we argue, lies in the intersection of cultural, identity-based, and spiritual interests. The spiritual dimension is inseparable from the nature of the place itself, which –even in the present day– can serve as a source of renewal, fostering both a deeper understanding of unfamiliar territories and a path of inner rediscovery, whether religious or secular (fig. 2).

Ongoing research along the Campanian stretch of the Via Francigena is supported by an extensive process of field investigation and instrumental surveying. This is integrated with documentary research and the cataloging of scattered bibliographic sources related to the area, allowing us to document the current condition of the sites. A critical interpretation of the collected data has led to targeted insights, including hypotheses for the morphometric reconstruction of structures that no longer exist [Bertocci, Cioli, Ferrari 2023, pp. 269-281].

Representing such highly heterogeneous contexts –whether in terms of morphology, environment, or geography– presents undeniable complexity, particularly when the goal is scientific documentation rather than mere dissemination. The documentation of the natural landscape necessarily encompasses and surpasses these challenges. Since the path largely develops outside urban areas, crossing terrains with diverse morphological and ecological characteristics –often including rugged and wooded segments– the surveying phase has been essential for building a foundation of knowledge and enabling a critical interpretation of the landscape and the features being studied.

The integration of survey data with critical analysis has not only provided the essential documentation required for ongoing studies along the Via Francigena, but also served as a key comparative framework for identifying, analyzing, and understanding a lesser-known historical heritage. This type of heritage, because of its limited visibility, deserves special attention. It is typologically diverse and often integrated into, or concealed within, the natural context that surrounds it.

In several respects, this activity has also taken on an exploratory character:

In particular, the integrated survey was carried out through a differentiated methodological approach, tailored to the complex conditions of the site. The survey operations employed advanced technologies, combining LiDAR scanning techniques with the Matterport Pro3 system, which proved especially effective for documenting physically accessible spaces. For areas that could not be directly surveyed on-site, aerial photogrammetric surveys were carried out using a DJI Mini 2 drone. The data collected and processed through this integrated workflow will support the development of a versatile digital archive, enabling a multi-level management of content. This will allow both in-depth scientific consultation and broader, immersive, perception-based engagement [Florio 2024].

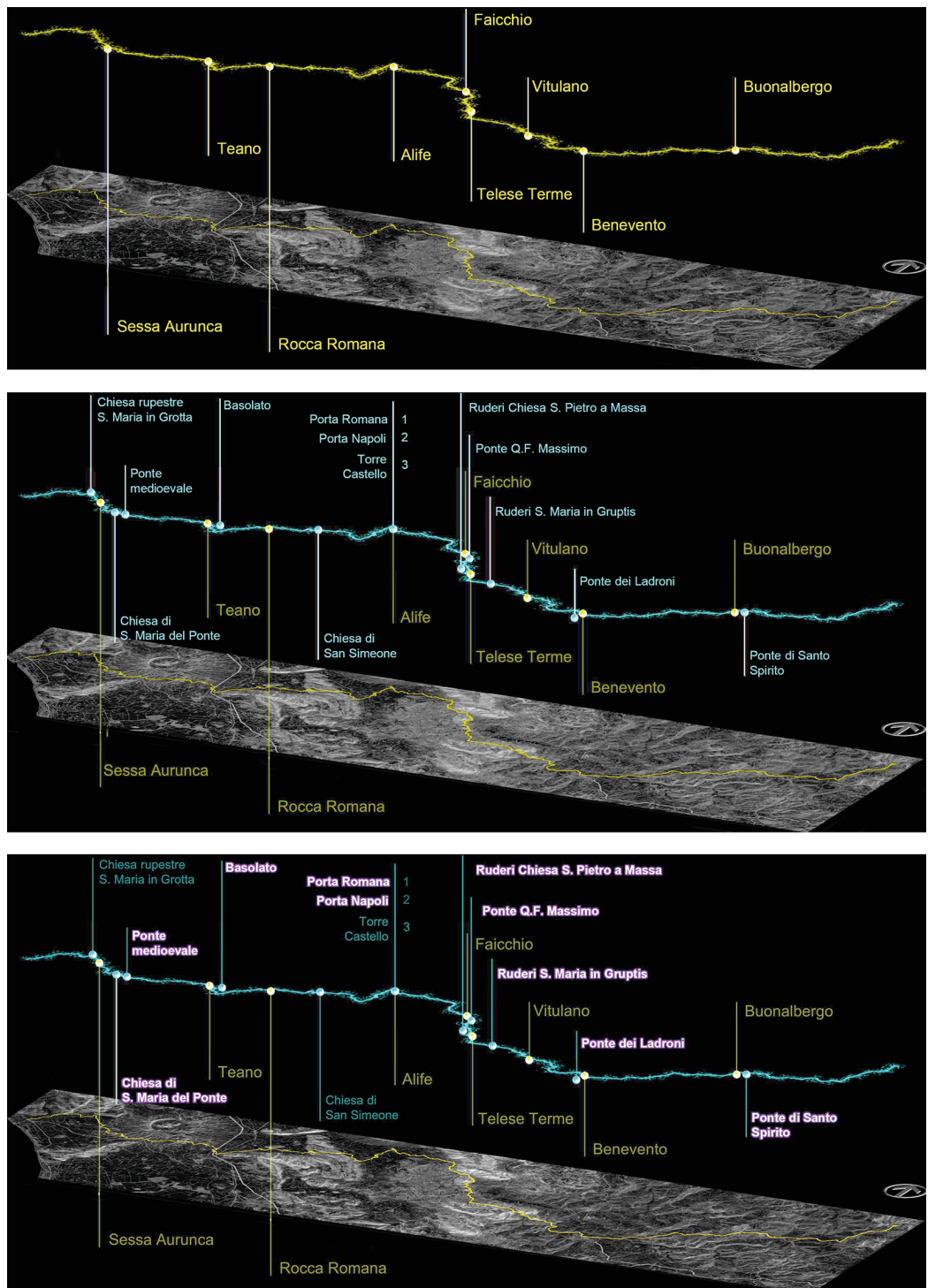


Fig. 2. From top to bottom: a. ideogram representing the study area; b. main episodes selected according to functional categories; c. cases investigated to date (graphic elaboration by the author).

2.1. Main Episodes Identified and Catalogued to Date

The research activities have focused on the typological identification of the primary architectural functions that bear witness to human presence along these territories. The investigation has concentrated on three main functional categories:

- religious function;
- defensive function;

- connective (infrastructural) function

Within these three categories, a representative sample of structures has been selected, as summarized in Figure 2b. To date, the catalogued and analyzed episodes (with the research still ongoing) are those illustrated in Figure 2c. A brief preview of several of these case studies is provided below.

Roman Basalt Paving (Segment): coordinates: 41°15'42.69" N, 14°5'50.58" E (fig. 3). The analysis conducted through surveying and critical comparison of morphological data led to the identification of several previously unknown segments of the ancient route, including the basalt paving presented here. Although partially neglected, a segment of this pavement is known and documented between the municipalities of Sessa Aurunca and Teano (province of Caserta), nominally within the jurisdiction of the latter. Commonly referred to as the Via Adriana, this ancient paving remains clearly visible for approximately one kilometer, though it is unfortunately subject to wear due to local traffic and agricultural vehicles.

A key objective of the investigation was to verify the existence of any continuations of the Via Adriana. Moving northeast, the morphology of the terrain reveals a linear incision parallel to the known path – a natural gully whose geometry and form suggest it serves as a rainwater drainage channel. Beneath dense vegetation, the bottom of this gully revealed traces of paving visually consistent with the Via Adriana. This newly identified segment was subjected to detailed investigation, confirming the presence of a stone surface likely dating to the Roman period, thus reinforcing its original function as a connective axis.

Thirteen laser scanning sessions were conducted, resulting in the identification of an approximately 5 km stretch extending to the northeast. From the resulting point cloud, 28 cross-sections (numbered 00 to 26) were extracted at 2,5 m intervals.

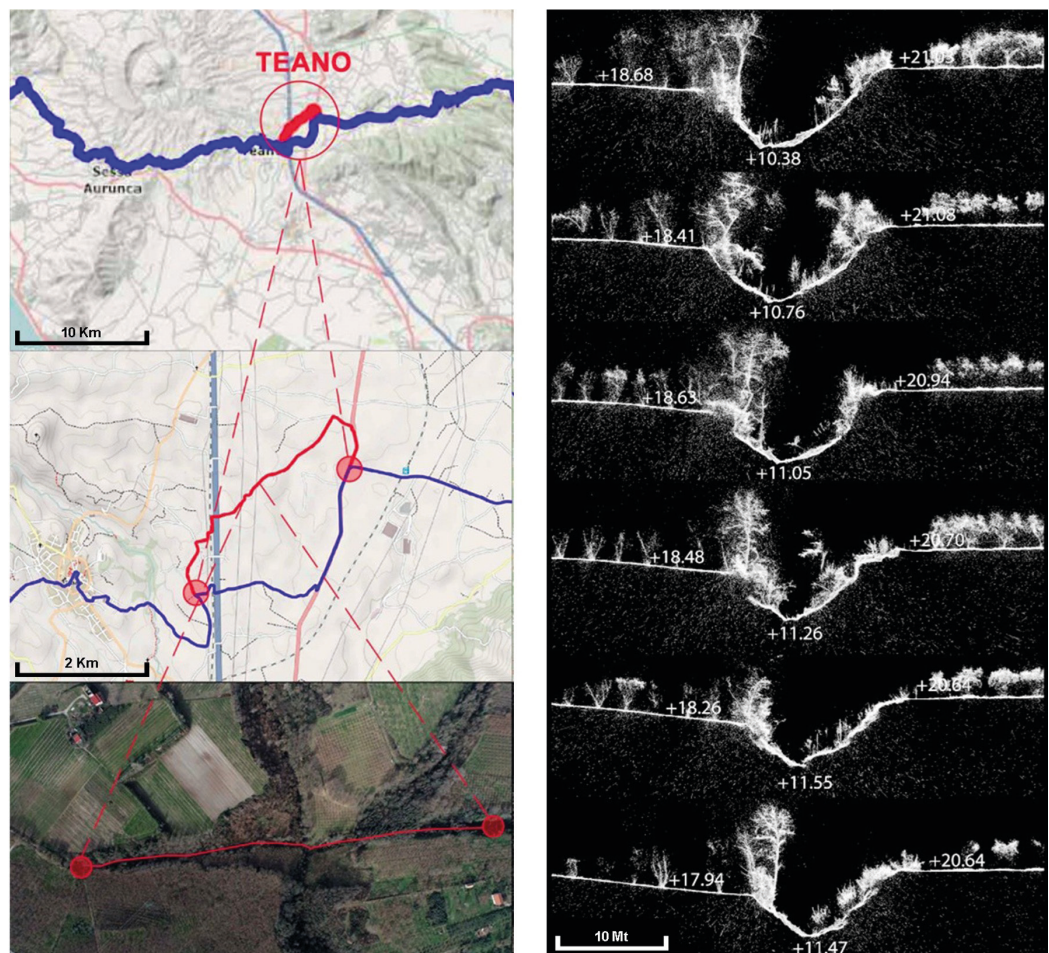


Fig. 3. Previously undocumented segment of basalt paving; from left, cartographic identification and summary diagram of the cross-sections (graphic elaboration by the author).

Fig. 4. The Quintus Fabius Maximus Bridge over the Titerno River, location in relation to the Via Francigena (in blue).



Roman/Samnite Bridge of Quintus Fabius Maximus (over the Titerno River), Faicchio: coordinates: 41.276121, 14.492586 (figs. 4,5). Erected at the end of the conflict between the Samnites and the Romans, the bridge spans a gorge over the Titerno River, rising approximately 13 meters above the water level. It retains its three original arches, which vary in elevation and spring line. Although the bridge has largely preserved its original materials and coloring, it has undergone significant restoration in recent years.



Fig. 5. Clockwise from top left: image prior to restoration; drone-based survey; laser scanning point cloud.



Fig. 6. Santa Maria in Gruptis (ruins), location and elevation profile in relation to the Via Francigena (graphic elaboration by the author).

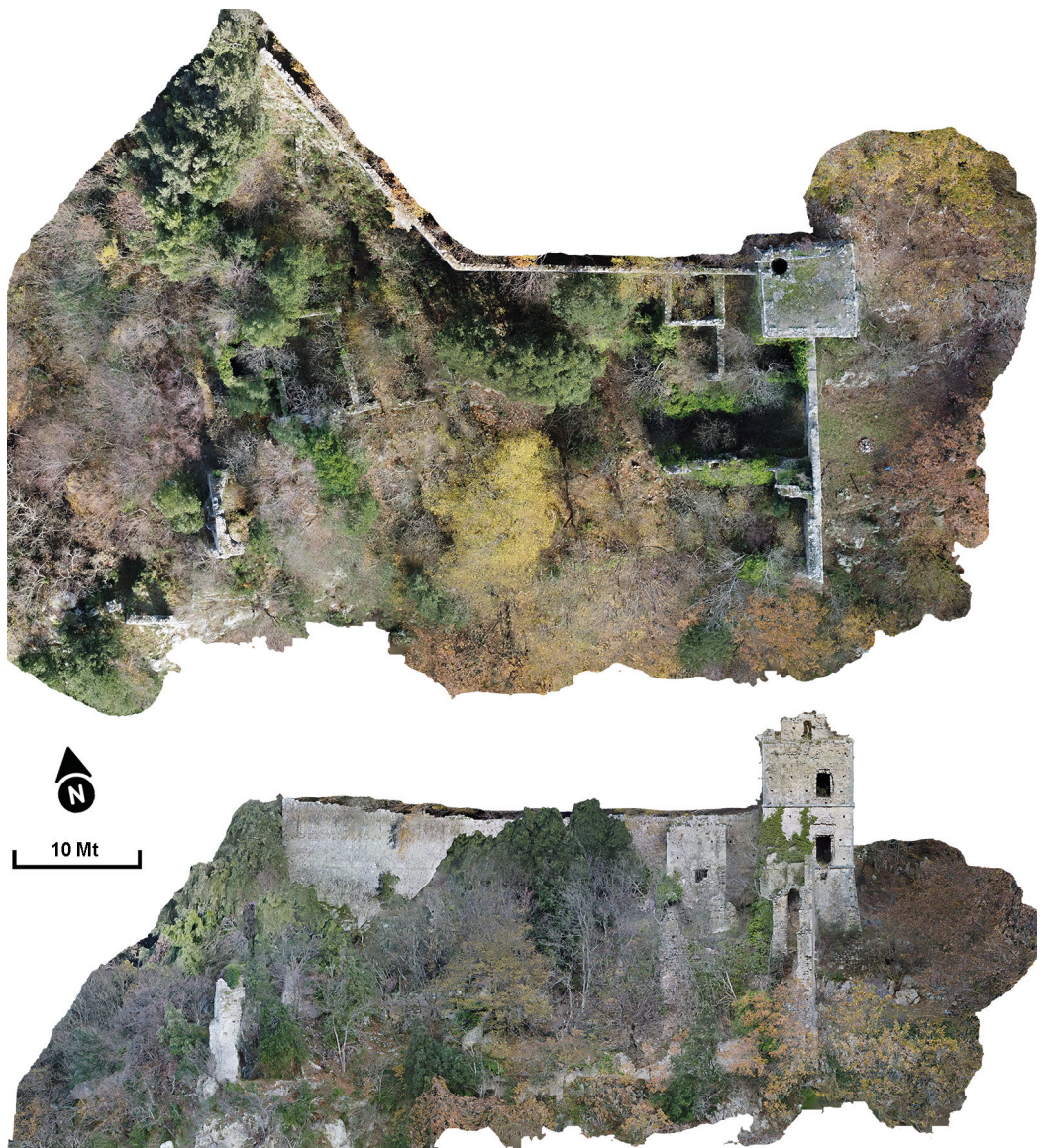


Fig. 7. Santa Maria in Gruptis, reconstruction of the surviving layout and south-east elevation.

Abbey Complex of Santa Maria in Gruptis, Vitulano (Benevento): coordinates 41.19750695152265, 14.617122657802742 (figs. 6-8). Founded in the 10th century, the Abbey of Santa Maria in Gruptis played a central role as a place of worship and a hub



Fig. 8. Santa Maria in Gruptis, reconstruction of the western elevation.

of religious, economic, and administrative power; exerting considerable influence across the Benevento area. Following severe damage from the 1688 earthquake, the site was abandoned and deconsecrated in 1705 [Massa, 2019, pp. 25-60]. Since then, the monastic complex has remained in a state of perpetual abandonment. Its ruins continue to evoke the memory of a once vital religious structure, with remnants that preserve the historical imprint of over a millennium. These remains provide valuable testimony to an architectural and spiritual tradition that deeply shaped the territory of the Sannio region.

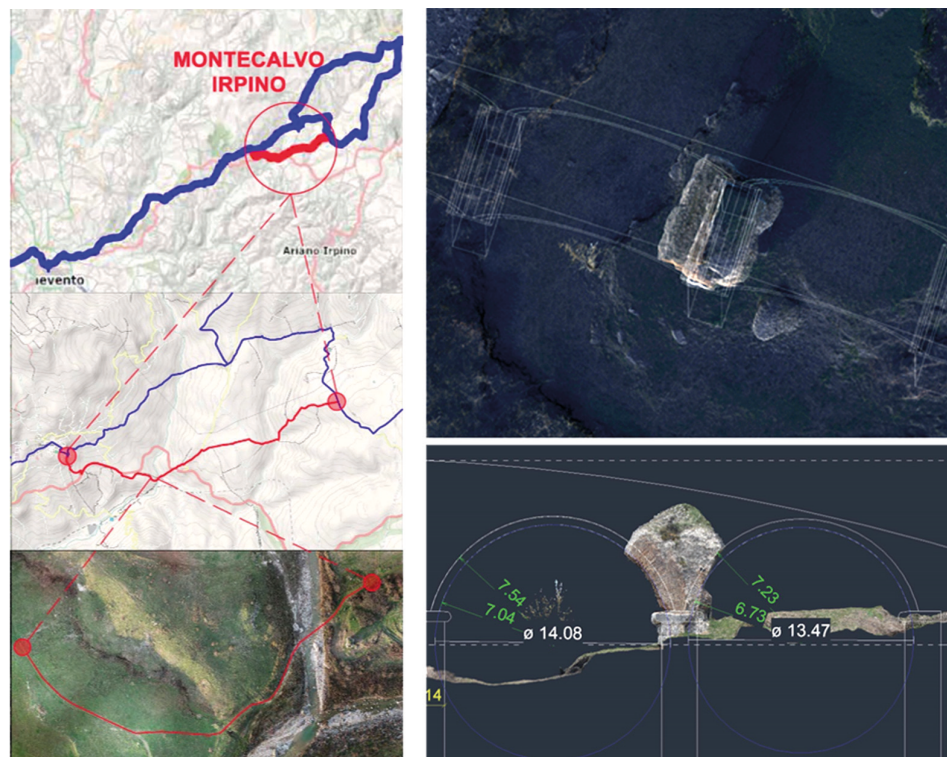


Fig. 9. Remains of the Santo Spirito or Devil's Bridge, Buonalbergo (Avellino); location in relation to the Via Francigena and reconstruction hypothesis.

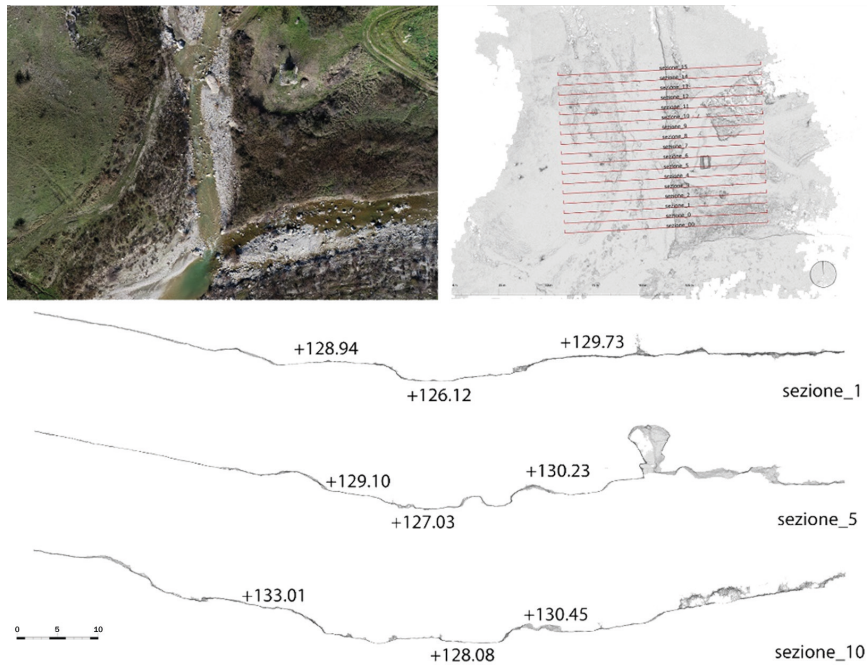


Fig. 10. Remains of the Santo Spirito or Devil's Bridge, Buonalbergo (Avellino); sectional diagrams.



Fig. 11. Church of Madonna del Ponte; clockwise from top left: entrance façade, episcopal depiction, structural decay elements, point cloud-based reconstruction of the entrance façade.

Remains of the Santo Spirito or Devil's Bridge, Buonalbergo (Avellino): coordinates: 41°13'30.94" N, 15°2'32.51" E (figs. 9,10). The route from Benevento to Buonalbergo in the province of Avellino, passing through Montecalvo Irpino before continuing into Puglia toward Celle San Vito, crosses the area of Casalbore. Here, an alternative path was identified that is more accessible and fords the Miscano River further south than the original crossing point. The remains of the ancient Santo Spirito Bridge suggest that this axis once supported much heavier traffic, which later declined and fell into disuse.

Church of Madonna del Ponte, Sessa Aurunca (Caserta): coordinates: 41°14'03" N, 13°56'23" E (figs. 11,12). This small religious structure, located along the Via Francigena route within the jurisdiction of Sessa Aurunca, is known almost exclusively to the local community. Its name derives from a nearby medieval double-arched bridge. Given its position along the path leading from the town to the Annunziata sanatorium, it is plausible that the church originally served a function connected to this institution.



Fig. 12. Church of Madonna del Ponte; survey of the nave. From top: view toward the altar and reverse view. Reconstructions from point cloud data.

Conclusions

The broad thematic scope in which this contribution is situated fosters a growing awareness of the cultural landscape as a driver of economic and social development. This expanding interest, increasingly oriented toward lesser-known and underexplored areas, focuses on the recognition and enhancement of peripheral heritage networks, often located in the inland regions of the country [Farroni *et al.* 2023]. The narration of these heritage assets –*èkphrasis* aimed first at the recovery of identity– based memory and subsequently at broader dissemination –serves as both the methodological and applicative framework for the regeneration of these contexts. The overarching objective responds to a dual purpose: on one hand, the promotion and valorization of ‘minor’ heritage assets, including through their management on digital platforms; on the other, the development of local museum systems –territorial spaces of cultural interest accessible to the public at a local scale. Both objectives require the implementation of appropriate valorization models, grounded in a scientific approach that provides a solid foundation for defining effective operational practices.

Acknowledgements

Study funded by the European Union – NextGenerationEU – National Recovery and Resilience Plan (PNRR) – MISSION 4 COMPONENT 2, INVESTMENT No. 1.1, PRIN 2022 Call, Ministerial Decree No. 104 of 02-02-2022 – (PROJECT TITLE: SPLASCH – *Smart Platform and Applications for Southern Cultural Heritage*) CUP E53D23013940006 – Riccardo Florio (Principal Investigator), Giuseppe Fortunato and Gerardo Maria Cennamo (Team Leaders).

Reference List

Attolico, A., Focarazzo, C., Lozito, L. (2022). *La via Francigena nel Sud*. Bari: Terre di Mezzo Editore.

Bertocci, S., Cioli, F., Ferrari, F. (2023). L'architettura dell'Osservanza Franciscana: il caso studio del Convento di San Bartolomeo di Marano. In R. Ravesi, S. Colaceci, R. Ragione (a cura di). *Rappresentazione, Architettura e Storia: La diffusione degli ordini religiosi in Italia e nei Paesi del Mediterraneo tra Medioevo ed Età Moderna*. Atti del Convegno Internazionale, pp. 269-281. Roma: Sapienza Università Editrice.

Cennamo, G. (2019). Rappresentazione e coscienza: i poteri del disegno nella elaborazione degli stati cognitivi. In P. Belardi (a cura di). *Riflessioni: l'arte del disegno/il disegno dell'arte / Reflections: the art of drawing/the drawing of art*. Atti del 41° Convegno dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione. Perugia, 19-21 settembre 2019, pp. 65-72. Roma: Gangemi Editore.

Cennamo, G. (2021). Ermeneutica della rappresentazione: la preminenza del disegno nel confronto pluridisciplinare. In A. Arena, M. Arena, D. Mediatì, P. Raffa (a cura di). *Connettere. Un disegno per annodare e tessere / Connecting. Drawing for weaving relationships*. Atti del 42° Convegno Internazionale dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione. Reggio Calabria e Messina, 16-18 settembre 2021, pp. 378-393. Milano: FrancoAngeli.

Cennamo, G. (2022a). Interior landscapes vs. Exterior landscape: the design of the path along the Francigena route. In *Abitare La Terra*, suppl. al n. 58, pp. 112-115. Roma: Gangemi editore.

Cennamo, G. (2022b). Semantica del disegno tra evoluzione digitale e codici archetipali. In C. Battini, E. Bistagnino (a cura di). *Dialoghi. Visioni e visualità. Testimoniare Comunicare Sperimentare / Dialogues. Visions and Visuality. Witnessing Communicating Experimenting*. Atti del 43° Convegno Internazionale dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione. Genova, 15-17 settembre 2022, pp. 1402-1413. Milano: FrancoAngeli.

Farroni, L., Carlini, A., Mancini, M.F. (2023). *Orizzonti di accessibilità. Azioni e processi per percorsi inclusivi. Accessibilità e cultura*. Roma: RomaTre-Press.

Florio, R., Catuogno, R., Della Corte, T., Sanseverino, A., Borrelli, C. (2024). Immersive Technologies for the remote fruition of an inaccessible Archeological complex: the site of Cento Camerelle in the Phlegrean Fields Archeological Park. In A. Giordano, M. Russo, R. Spallone (a cura di). *Advances in Representation: New AI- and XR-Driven Transdisciplinarity*, pp. 401-420. Cham: Springer Nature.

Massironi, M. (1982). *Vedere con il disegno*. Padova: F. Muzzio.

Massa, P. (2019). I documenti privati dell'abbazia di S. Maria della Grotta: schemi e funzioni nella prassi notarile (secoli XI-XIII). In *Nuovi Annali della Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari*, XXXIII, pp. 25-60.

Pasotti, S. (1995). *Rappresentazione, Linguaggi, Ermeneutica*. Lanciano: Editrice Itinerari.

Authors

Gerardo Maria Cennamo, Università Telematica Internazionale UNINETTUNO, gerardomaria.cennamo@uninettunouniversity.net

Per citare questo capitolo: Gerardo Maria Cennamo (2025). Narrative Memories Through the Drawing of Hidden Landscapes and the Rediscovery of Minor Heritage: the Case of the Via Francigena in Campania. In L. Carlevaris et al. (Eds.). *èkphrasis. Descrizioni nello spazio della rappresentazione/èkphrasis. Descriptions in the space of representation. Proceedings of the 46th International Conference of Representation Disciplines Teachers*. Milano: FrancoAngeli, pp. 489-512. DOI: 10.3280/oa-1430-c782.